



PDF ONLINE
www.lidl-service.com

SISTEMA DE APLICACIÓN DE PAREDES Y SUELOS SISTEMA DI LAVORAZIONE PER PARETI E PAVIMENTI PWBS 180 B3

(ES)

SISTEMA DE APLICACIÓN DE PAREDES Y SUELOS

Traducción del manual de instrucciones original

(PT)

APARELHO PARA TRATAMENTO DE PAREDES E CHÃOS

Tradução do manual de instruções original

(DE) (AT) (CH)

WAND- UND BODEN- BEARBEITUNGSSYSTEM

Originalbetriebsanleitung

(IT) (MT)

SISTEMA DI LAVORAZIONE PER PARETI E PAVIMENTI

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(GB) (MT)

WALL & FLOOR SANDER

Translation of the original instructions

IAN 437489_2304

(ES)

(IT)

(PT)



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

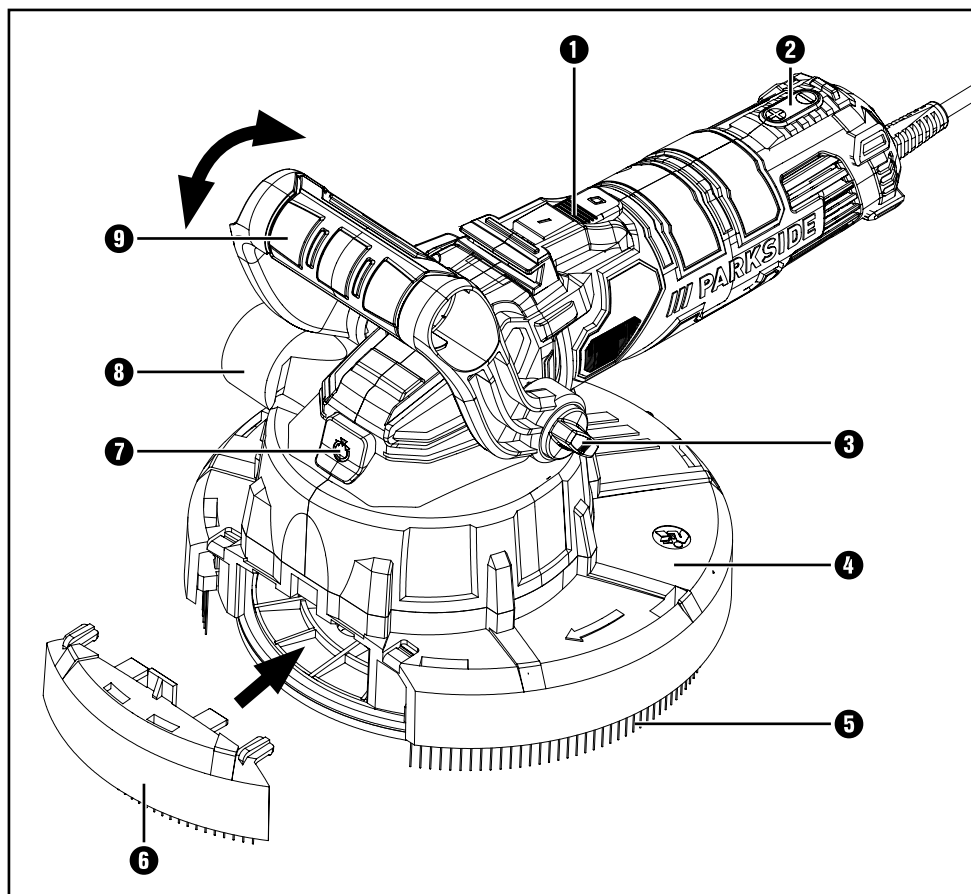
GB MT

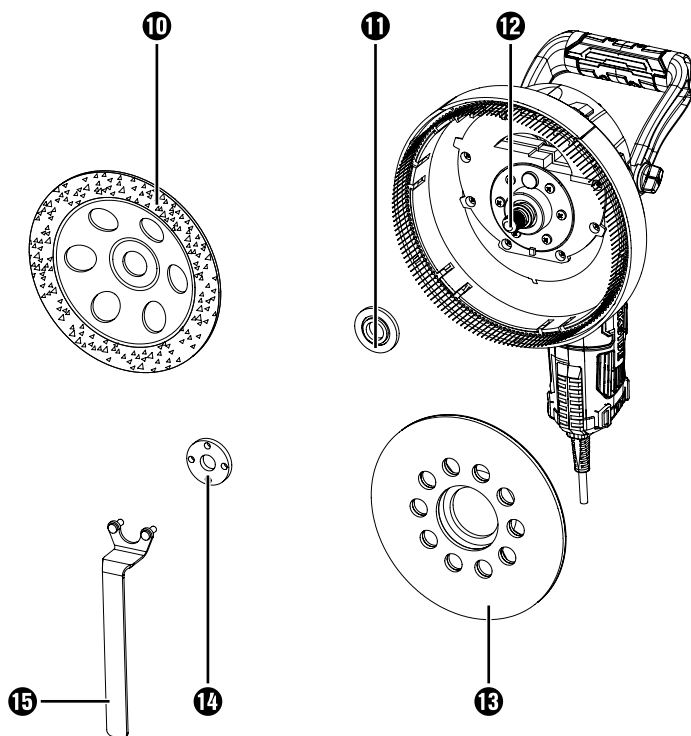
Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	1
IT/MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	17
PT	Tradução do manual de instruções original	Página	33
GB/MT	Translation of the original instructions	Page	49
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	63



A**B**

Índice

Introducción	2
Uso previsto	2
Equipamiento	2
Volumen de suministro	2
Características técnicas	3
Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas	3
1. Seguridad en el lugar de trabajo	3
2. Seguridad eléctrica	4
3. Seguridad de las personas	4
4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica	5
5. Asistencia técnica	5
Indicaciones de seguridad para todas las aplicaciones	5
Retroceso e indicaciones de seguridad	7
Indicaciones especiales de seguridad para la amoladura	7
Indicaciones de seguridad especiales para el lijado con papel de lija	8
Indicaciones de seguridad adicionales	8
Antes de la puesta en funcionamiento	9
Cambio del papel de lija	9
Montaje/cambio de la herramienta intercambiable (Fig. A)	10
Montaje de la aspiración de polvo	10
Montaje del adaptador para la aspiración de polvo externa	11
Montaje del mango adicional	11
Indicaciones de trabajo	11
Lijado/amoladura	11
Lijado/amoladura próximo a los bordes	12
Manejo	12
Encendido	12
Apagado	12
Ajuste de la velocidad	12
Mantenimiento y limpieza	12
Vaciado de la bolsa de recolección de polvo	13
Almacenamiento y manipulación de las herramientas intercambiables recomendadas	13
Desecho	13
Garantía de Kompernass Handels GmbH	14
Asistencia técnica	15
Importador	15
Traducción de la Declaración de conformidad original	16

SISTEMA DE APLICACIÓN DE PAREDES Y SUELOS PWBS 180 B3

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este producto. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

El uso previsto de esta herramienta eléctrica incluye las siguientes aplicaciones:

- Decapado en seco de pintura.
- Eliminación de restos de pintura, papel pintado y cola.
- Eliminación de cemento cola y restos secos de cola para moquetas sobre superficies duras (revoque duro, hormigón).
- Lijado/amoladura y rectificado de superficies de hormigón, revoque y pavimento.
- Perforación de papel pintado sobre superficies duras.
- Lijado/amoladura de paredes emplastadas de construcción seca.
- Rectificado de uniones en el encofrado y raspado de superficies de hormigón.
- Lijado/amoladura en seco de paredes y techos en espacios interiores y exteriores.
- Lijado/amoladura superficial en seco de materiales de metal, piedra y madera.

La utilización del aparato para otros fines o su modificación se consideran contrarias al uso previsto y aumentan considerablemente el riesgo de accidentes. No nos hacemos responsables por los daños derivados de un uso contrario al uso previsto. Este aparato no está indicado para su uso comercial o industrial.

Equipamiento

- ❶ Interruptor de encendido/apagado
- ❷ Botones de ajuste de la velocidad (+/-)
- ❸ Tornillos de mariposa para el ajuste del mango adicional
- ❹ Carcasa de protección y aspiración
- ❺ Corona de cepillos
- ❻ Segmento de la cubierta
- ❼ Botón de bloqueo del husillo 
- ❽ Boquilla de aspiración
- ❾ Mango adicional
- ❿ Muela de vaso para metales duros
- ⓫ Brida de montaje
- ⓬ Husillo portamuelas
- ⓭ Plato de lija
- ⓮ Tuerca de fijación
- ⓯ Llave de montaje con dos orificios
- ⓰ Papel de lija
- ⓱ Adaptador (aspiración del polvo)
- ⓲ Bolsa de recolección de polvo
- ⓳ Tubo de aspiración

Volumen de suministro

- 1 sistema de aplicación de paredes y suelos
- 1 Tubo de aspiración de 1 m (extensible a 3,5 m)
- 1 bolsa de recolección de polvo (25 l)
- 1 adaptador (aspiración del polvo)
- 6 papeles de lija (dos unidades de cada de 40 - 80 - 120)
- 1 muela de vaso para metales duros (YG8)
- 1 llave de montaje con dos orificios
- 1 manual de instrucciones de uso

Características técnicas

Tensión asignada	230 V ~, 50 Hz (corriente alterna)
Consumo de potencia asignado	1050 W
Velocidad asignada	n 410–1900 r. p. m.
Capacidad asignada	Ø 180 mm
Dimensiones de la rosca	M14
Clase de aislamiento	II/□ (aislamiento doble)

Información sobre ruidos y vibraciones

Medición de ruidos según la norma EN 60745.
Valores típicos del nivel sonoro con ponderación A de la herramienta eléctrica:

Valor de emisión sonora

Nivel de presión sonora	$L_{PA} = 86,3$ dB (A)
Incertidumbre	K = 3 dB
Nivel de potencia acústica	$L_{WA} = 97,3$ dB (A)
Incertidumbre	K = 3 dB



¡Utilice protecciones auditivas!

Valor total de vibraciones

Lijado/amoladura de superficies	$a_{h, AG} = 6,3$ m/s ²
Incertidumbre	K = 1,5 m/s ²

INDICACIÓN

- El nivel de vibraciones especificado en estas instrucciones de uso se ha calculado según un proceso de medición estandarizado y puede utilizarse para la comparación de aparatos. El valor de emisión de vibraciones especificado también puede utilizarse para realizar una valoración preliminar de la exposición.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- El nivel de vibraciones varía en función del uso de la herramienta eléctrica y, en algunos casos, puede superar los valores especificados en estas instrucciones. Por este motivo, la carga de las vibraciones puede estar infravalorada si se utiliza la herramienta eléctrica regularmente de esta manera. Intente que la carga de las vibraciones sea lo más reducida posible. Algunas medidas para reducir el nivel de vibraciones son el uso de guantes al manejar la herramienta y la limitación del tiempo de trabajo. Para ello, deben tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (por ejemplo, los momentos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y los momentos en los que está conectada, pero funciona sin carga).



Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas



⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Lea todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones. El incumplimiento de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones especificadas puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Conservar todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones para el futuro.

El término "herramienta eléctrica" utilizado en las indicaciones de seguridad se refiere a las herramientas eléctricas de accionamiento eléctrico (con cable de red) y a las de accionamiento por batería (sin cable de red).

1. Seguridad en el lugar de trabajo

- Mantenga limpia y bien iluminada la zona de trabajo. El desorden y la falta de iluminación en el lugar de trabajo pueden provocar accidentes.

- b) No trabaje con la herramienta eléctrica en un entorno potencialmente explosivo en el que haya líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- c) Mantenga a los niños y a otras personas alejados durante el manejo de la herramienta eléctrica. Si se distrae, podría perder el control del aparato.

2. Seguridad eléctrica

- a) El enchufe de la herramienta eléctrica debe encajar correctamente en la toma eléctrica. No debe modificarse el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador junto con herramientas eléctricas con conexión a tierra. El uso de enchufes sin manipular conectados a una toma eléctrica adecuada reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- b) Evite el contacto físico con cualquier superficie que esté conectada a tierra, como tuberías, sistemas de calefacción, cocinas y neveras. Si su cuerpo hace contacto con la toma de tierra, existe mayor riesgo de descarga eléctrica.
- c) Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o de humedades. La penetración de agua en un aparato eléctrico aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d) No utilice el cable para otros usos, p. ej., para transportar y colgar la herramienta eléctrica o para desconectar el enchufe de la toma eléctrica. Mantenga el cable apartado del calor, del aceite, de los bordes cortantes o de las piezas móviles del aparato. Un cable dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- e) Si desea utilizar la herramienta eléctrica al aire libre, utilice exclusivamente los alargadores de cable aptos para su uso en exteriores. Su uso reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) Si no puede evitarse el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor diferencial residual. El uso de un interruptor diferencial residual reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3. Seguridad de las personas

- a) Esté siempre alerta, preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice ninguna herramienta eléctrica si se siente cansado o se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un solo momento de distracción mientras utiliza la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- b) Utilice siempre un equipo de protección individual y gafas de protección. El uso de un equipo de protección individual, como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protecciones auditivas según el tipo de herramienta eléctrica en cuestión, reduce el riesgo de lesiones.
- c) Evite que el aparato pueda ponerse en marcha accidentalmente. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla a la red eléctrica o a la batería, asírla o transportarla. Si transporta la herramienta eléctrica con los dedos en el interruptor o conecta el aparato ya encendido a la red eléctrica, puede provocar accidentes.
- d) Antes de encender la herramienta eléctrica, retire las herramientas de ajuste o las llaves. Las herramientas o llaves que se encuentren dentro del alcance de la pieza giratoria del aparato pueden producir lesiones.
- e) Evite mantener una postura corporal forzada. Procure mantener una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento. Así podrá controlar mejor la herramienta eléctrica, especialmente en situaciones inesperadas.
- f) Utilice ropa adecuada. No lleve ropa ancha ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes lejos de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el pelo suelto pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- g) Si se admite el montaje de dispositivos de aspiración y de acumulación de polvo, asegúrese de que estén conectados y cerciéguese de que se utilicen correctamente. El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los riesgos causados por el polvo.

4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- a) No sobrecargue el aparato. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo en cuestión. De esta manera, trabajará mejor y de forma más segura dentro del rango de potencia indicado.
- b) No utilice ninguna herramienta eléctrica con el interruptor defectuoso. Una herramienta eléctrica que no pueda encenderse o apagarse es peligrosa y debe repararse.
- c) Desconecte el enchufe de la red eléctrica o retire la batería antes de realizar cualquier ajuste en el aparato, cambiar los accesorios o abandonar el aparato. Estas medidas de seguridad evitan que la herramienta eléctrica se encienda de forma accidental.
- d) Guarde las herramientas eléctricas que no vaya a utilizar fuera del alcance de los niños. No permita el uso del aparato a personas que no estén familiarizadas con su manejo o que no hayan leído estas indicaciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando están en manos de personas inexpertas.
- e) Mantenga las herramientas eléctricas en perfecto estado. Compruebe que las piezas móviles funcionen correctamente y no se atasquen y asegúrese de que ninguna pieza se haya roto ni esté dañada de forma que el funcionamiento del aparato pueda verse afectado. Encargue la reparación de las piezas dañadas antes de utilizar el aparato. Muchos accidentes se deben al mal estado de las herramientas.
- f) Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas, ya que así se atascan menos y son más fáciles de guiar.
- g) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas intercambiables, etc. según lo dispuesto en estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los procedimientos que deban seguirse. El uso de herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede provocar situaciones peligrosas.

5. Asistencia técnica

- a) Encargue la reparación de su herramienta eléctrica exclusivamente al personal cualificado especializado y solo con recambios originales. De esta forma, se garantiza que la seguridad del aparato no se vea afectada.
- b) Encomiende siempre la sustitución del enchufe o del cable de conexión al fabricante de la herramienta eléctrica o a su servicio de atención al cliente. De esta forma, se garantiza que la seguridad del aparato no se vea afectada.

Indicaciones de seguridad para todas las aplicaciones

Indicaciones de seguridad conjuntas para la amoladura y el lijado con papel de lija

- a) Esta herramienta eléctrica está prevista para su uso como amoladora y lijadora con papel de lija. Observe todas las indicaciones de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y los datos suministrados con el aparato. Si no se observan las instrucciones siguientes, pueden producirse descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.
- b) Esta herramienta eléctrica no es apta para el uso de cepillos de alambre, para el pulido ni para el tronzado. Si se utiliza esta herramienta eléctrica de forma contraria al uso previsto, pueden provocarse peligros y lesiones.
- c) No utilice ningún accesorio que el fabricante no haya previsto ni recomendado especialmente para esta herramienta eléctrica. Solo porque pueda fijarse un accesorio en la herramienta eléctrica no se garantiza que su uso sea seguro.
- d) La velocidad permitida para la herramienta intercambiable debe ser, como mínimo, tan elevada como la velocidad máxima especificada en la herramienta eléctrica. Los accesorios que giren más rápido de lo permitido pueden llegar a destrozarse y salir despedidos.
- e) El diámetro exterior y el grosor de la herramienta intercambiable deben coincidir con las dimensiones especificadas para la herramienta eléctrica. Las herramientas intercambiables con unas dimensiones incorrectas no pueden protegerse ni controlarse de forma suficiente.

- f) Las herramientas intercambiables con inserto de rosca deben ajustarse a la perfección a la rosca del husillo portamuelas. En el caso de las herramientas intercambiables que deban montarse con una brida, el diámetro del orificio de la herramienta intercambiable debe ajustarse al diámetro de alojamiento de la brida. Si las herramientas intercambiables no encajan perfectamente en la herramienta eléctrica, girarán de forma irregular, provocarán vibraciones muy fuertes y podrán causar una pérdida de control.
- g) No utilice herramientas intercambiables dañadas. Antes de cada uso, inspeccione las herramientas intercambiables, como las muelas abrasivas, para descartar que estén melladas o agrietadas y los platos de lija para descartar que presenten grietas, estén desgastados o muy deteriorados. Si la herramienta eléctrica o la herramienta intercambiable se caen, compruebe que carezcan de daños o utilice una herramienta intercambiable que no esté dañada. Una vez inspeccionada e insertada la herramienta intercambiable, todas las personas presentes deben mantenerse fuera del alcance de la herramienta intercambiable rotatoria y debe ajustarse el aparato para que funcione a la velocidad máxima durante un minuto. Las herramientas intercambiables dañadas suelen romperse durante este periodo de prueba.
- h) Utilice un equipo de protección individual. Según la aplicación, deberá utilizarse una protección facial completa, protección ocular o gafas de seguridad. Si procede, utilice una mascarilla de protección antipolvo, protecciones auditivas, guantes de protección o un mandil especial que le proteja frente a las partículas de lijado y de materiales. Los ojos deben estar protegidos frente a las partículas que salgan despedidas en las distintas aplicaciones. La mascarilla de protección antipolvo o de respiración debe filtrar el polvo generado durante el uso de la herramienta. Si se somete a ruidos intensos durante un periodo prolongado de tiempo, puede sufrir pérdidas auditivas.
- i) Asegúrese de que otras personas mantengan una distancia de seguridad con respecto a la zona de trabajo. Cualquier persona que entre en la zona de trabajo debe utilizar un equipo de protección individual. Los fragmentos desprendidos de la pieza de trabajo o las herramientas intercambiables que estén rotas pueden salir despedidos y causar lesiones incluso fuera de la zona de trabajo.
- j) Sujete la herramienta eléctrica exclusivamente por los mangos aislados si pretende utilizarla para trabajos en los que la herramienta pueda entrar en contacto con conexiones eléctricas ocultas o con el cable de red. El contacto con cables conductores de electricidad también puede someter las piezas metálicas del aparato a la tensión eléctrica y provocar una descarga eléctrica.
- k) Mantenga el cable de red alejado de las herramientas intercambiables en rotación. Si pierde el control sobre el aparato, el cable de red puede cortarse o quedar atrapado y la herramienta intercambiable rotatoria puede alcanzarle en la mano o en el brazo.
- l) No pose nunca la herramienta eléctrica antes de que la herramienta intercambiable se haya detenido completamente. Si la herramienta intercambiable sigue girando, puede entrar en contacto con la superficie sobre la que se pose y provocar la pérdida de control de la herramienta eléctrica.
- m) No ponga la herramienta eléctrica en funcionamiento mientras la transporte. Las prendas de ropa pueden quedar atrapadas en la herramienta intercambiable rotatoria a causa de un contacto accidental, lo que podría provocar lesiones físicas.
- n) Limpie con regularidad las ranuras de ventilación de la herramienta eléctrica. El ventilador del motor absorbe el polvo hacia la carcasa y, si se acumula mucho polvo metálico, puede provocar un peligro eléctrico.
- o) No utilice la herramienta eléctrica en las proximidades de materiales inflamables. Las chispas pueden incendiar dichos materiales.

- p) **No utilice ninguna herramienta intercambiable que precise líquidos refrigerantes.** El uso de agua o de otros líquidos refrigerantes puede provocar una descarga eléctrica.

Retroceso e indicaciones de seguridad

El retroceso es una reacción repentina que se produce como consecuencia del enganche o bloqueo de la herramienta intercambiable rotatoria, como la muela abrasiva, el plato de lijado, el cepillo de alambre, etc. Este enganche o bloqueo provoca la detención abrupta de la herramienta intercambiable rotatoria, lo que a su vez causa la aceleración incontrolada de la herramienta eléctrica en el sentido contrario al del giro de la herramienta intercambiable en el punto de bloqueo.

Si, p. ej., la muela abrasiva se engancha en la pieza de trabajo o queda bloqueada, es posible que el filo de la muela abrasiva que ha penetrado en la pieza de trabajo quede enganchado, con lo que la muela abrasiva se rompería o causaría un retroceso. En consecuencia, la muela abrasiva se dirigirá hacia el usuario o se alejará de este según el sentido de giro de la muela en el punto de bloqueo. Además, las muelas abrasivas también pueden romperse.

El retroceso es consecuencia de un uso incorrecto o inadecuado de la herramienta eléctrica, que puede evitarse cumpliendo las siguientes medidas de precaución.

- a) **Sujete la herramienta eléctrica firmemente y mantenga el cuerpo y los brazos en una posición en la que pueda contrarrestar la fuerza de retroceso.** Si dispone de un mango adicional, utilícelo siempre para controlar al máximo la fuerza de retroceso o los pares de reacción a la velocidad máxima. El usuario puede controlar las fuerzas de retroceso y de reacción si observa las medidas de precaución pertinentes.
- b) **No coloque la mano cerca de la herramienta intercambiable en rotación.** Si se produce un retroceso, la herramienta intercambiable puede alcanzarle en la mano.

- c) **Evite colocarse en la zona hacia la que pueda dirigirse la herramienta eléctrica en caso de retroceso.** El retroceso desplaza la herramienta eléctrica en la dirección contraria al sentido de giro de la muela abrasiva en el punto de bloqueo.
- d) **Trabaje de forma especialmente cuidadosa en las zonas con esquinas, aristas afiladas, etc. para evitar que las herramientas intercambiables reboten desde la pieza de trabajo o queden atascadas.** La herramienta intercambiable rotatoria tiende a atascarse en las esquinas, en las aristas afiladas o cuando rebota, lo que provoca una pérdida de control o retroceso.
- e) **No utilice una hoja de sierra de cadena ni una hoja de sierra dentada.** Este tipo de herramientas intercambiables suelen causar un retroceso o la pérdida de control de la herramienta eléctrica.

Indicaciones especiales de seguridad para la amoladura

- a) **Utilice exclusivamente los accesorios abrasivos autorizados para su herramienta eléctrica, así como la cubierta de protección prevista para ellos.** Los accesorios abrasivos que no sean aptos para la herramienta eléctrica no pueden quedar suficientemente protegidos, por lo que su manejo no es seguro.
- b) **Deben montarse las muelas abrasivas angulares de forma que su superficie abrasiva no sobresalga del borde de la cubierta de protección.** Si la muela abrasiva está montada incorrectamente y sobresale del borde de la cubierta de protección, no quedará lo suficientemente protegida.
- c) **La cubierta de protección debe montarse de forma segura y ajustarse con el máximo nivel de seguridad posible de forma que solo una mínima parte del accesorio abrasivo quede expuesta hacia el usuario.** La cubierta de protección ayuda a proteger al usuario frente a los fragmentos desprendidos, frente a un contacto accidental con el accesorio abrasivo y frente a las chispas que pudieran inflamar la ropa.

- d) Las muelas abrasivas solo pueden utilizarse para las aplicaciones recomendadas; por ejemplo, no amole nunca con la superficie lateral de una muela de tronzar. Las muelas de tronzar están previstas para arrancar el material con el filo del disco. Si se ejerce una fuerza lateral sobre estas muelas abrasivas, pueden romperse.
- e) Utilice siempre una brida tensora que no esté dañada y que posea el tamaño y la forma adecuados para la muela abrasiva seleccionada. Las bridas adecuadas soportan la muela abrasiva y, con esto, reducen su riesgo de rotura. Las bridas para las muelas de tronzar son distintas de las bridas para otras muelas abrasivas.
- f) No utilice muelas abrasivas desgastadas de otras herramientas eléctricas más grandes. Las muelas abrasivas de las herramientas eléctricas más grandes no están previstas para las velocidades más elevadas de las herramientas eléctricas más pequeñas y pueden romperse.

Indicaciones de seguridad especiales para el lijado con papel de lija

- a) No use un papel de lija sobredimensionado, sino observe las indicaciones del fabricante sobre el tamaño del papel de lija. Los papeles de lija que sobresalgan del plato de lijado pueden causar lesiones, bloquearse y destruirse o causar un retroceso.

Indicaciones de seguridad adicionales



⚠ ADVERTENCIA!

Utilice siempre gafas de protección.



⚠ ADVERTENCIA!

Utilice siempre una mascarilla de protección antipolvo.

- Desbloquee el interruptor de encendido/apagado y ajústelo en la posición de apagado cuando se interrumpa el suministro de energía eléctrica al aparato, por ejemplo, por una caída de tensión o al desenchufar el aparato. Así se evita una reactivación descontrolada.
- Utilice la herramienta eléctrica exclusivamente para el lijado en seco. La penetración de agua en un aparato eléctrico aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- Ponga en contacto la herramienta eléctrica con la pieza de trabajo solo cuando esté encendida y apáguela solo después de interrumpir el contacto con la pieza de trabajo. La herramienta eléctrica puede realizar movimientos repentinos.
- Asegúrese de que no pueda ponerse en peligro a nadie por la generación de chispas. Retire los materiales inflamables de las inmediaciones. Al lijar metales, se generan chispas.
- No utilice ninguna herramienta abrasiva desgastada, agrietada o demasiado engrasada. Las herramientas abrasivas dañadas pueden destruirse, salir despedidas y lesionar a alguien.
- No utilice muelas de tronzado o de desbaste ni cepillos de copa. La herramienta eléctrica no es apta para el uso de estas herramientas intercambiables. ¡Existe peligro de lesiones!
- Al poner en funcionamiento la herramienta eléctrica, utilice siempre el tubo de aspiración suministrado y un dispositivo de aspiración adecuado. El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los riesgos causados por el polvo.
- Atención: ¡peligro de incendio! Evite el sobrecalentamiento de la superficie que deba lijarse y de la lijadora. Vacíe siempre el depósito de polvo antes de realizar una pausa en el trabajo. El polvo de lijado del interior de la bolsa de polvo, del microfiltro, de la bolsa de papel (o de la bolsa del filtro o del filtro del aspirador) puede autoinflamarse en condiciones desfavorables, como la generación de chispas durante el lijado de metales. Existe un

peligro especial si el polvo de lijado se mezcla con restos de pintura/barniz o de poliuretano o con otros productos químicos, y el material que deba lijarse se calienta tras un largo tiempo de trabajo.

- **Sujete siempre la herramienta eléctrica firmemente con ambas manos durante el funcionamiento y procure mantener una postura segura.** La herramienta eléctrica se guía de forma más segura con ambas manos.
- **Utilice protecciones auditivas, gafas de protección, mascarilla antipolvo y, en caso necesario, guantes.** Como mascarilla antipolvo, utilice, como mínimo, una media máscara filtrante de protección contra partículas de la clase FFP2.
- **Utilice un dispositivo de aspiración de polvo para trabajar con superficies de piedra que esté homologado para la aspiración del polvo desprendido de la piedra.** La utilización de estos dispositivos reduce los peligros causados por el polvo.
- **No toque las herramientas intercambiables antes de que se hayan enfriado.** Las herramientas intercambiables se calientan mucho durante el funcionamiento.
- **Deben utilizarse guantes de protección para cambiar las herramientas intercambiables, ya que se calientan durante un uso prolongado.**
- **No procese materiales que liberen sustancias perjudiciales para la salud, p. ej., polvo de madera de haya o de roble, polvo de roca o asbestos, ya que son cancerígenos.**
- **Infórmese sobre la normativa/legislación nacional vigente relacionada con la manipulación de polvos perjudiciales para la salud.**
- **No toque nunca la herramienta abrasiva mientras esté en funcionamiento.** Existe peligro de lesiones.
- **En caso necesario, utilice un andamio para trabajar.** Si utiliza el aparato sobre una escalera, no podrá mantener una posición segura.

Antes de la puesta en funcionamiento

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- Antes de empezar cualquier tarea en el aparato, desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica.

⚠ ¡CUIDADO!

- Utilice guantes de protección para cambiar las herramientas. Existe peligro de lesiones al tocar las herramientas intercambiables.

- Hay distintas herramientas intercambiables disponibles en función del material que pretenda procesarse y de la abrasión deseada.

INDICACIÓN

- No pose el aparato sin la herramienta intercambiable montada (plato de lija, muela de vaso para metales duros, etc.). De lo contrario, la corona de cepillos ⑤ puede deformarse y dañarse.

Cambio del papel de lija

La superficie del plato de lija 13 cuenta con un tejido de velcro que permite la fijación rápida y sencilla de los papeles de lija 16.

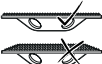
- ◆ Antes de montar un nuevo papel de lija 16, limpie la suciedad y el polvo del plato de lija 13, p. ej., con un pincel.
- ◆ Coloque el papel de lija 16 en el borde del plato de lija 13 de forma que quede alineado; tras esto, fije el papel de lija 16 por el resto del plato de lija 13 y presiónelo firmemente. Asegúrese de que los orificios de aspiración del papel de lija 16 coincidan con los del plato de lija 13.
- ◆ Para retirar el papel de lija 16, levántelo por el lateral y tire de él para desmontarlo del plato de lija 13.

Montaje/cambio de la herramienta intercambiable (Fig. A)

⚠ ¡ADVERTENCIA!

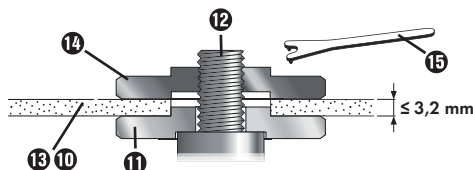
- Pulse exclusivamente el botón de bloqueo del husillo 7 con el husillo portamuelas 12 detenido. De lo contrario, el aparato podría dañarse.

INDICACIÓN

- La muela de vaso para metales duros 10 está prevista para rectificar uniones en el encofrado de hormigón visto, para eliminar restos de hormigón en tablonos de encofrado o restos de adhesivo en azulejos.
-  Use exclusivamente las muelas de vaso para metales duros 10 que tengan una superficie uniforme.
- ◆ Limpie el husillo portamuelas 12 y todas las piezas que deban montarse.
- ◆ Para tensar y destensar la herramienta intercambiable, pulse el botón de bloqueo del husillo 7 para bloquearlo.
- ◆ Para fijar la herramienta intercambiable, coloque la brida de montaje 11 sobre el husillo portamuelas 12.
- ◆ Coloque la herramienta intercambiable deseada sobre el husillo portamuelas 12.
- ◆ Enrosque la tuerca de fijación 14 y apriétela firmemente con la llave de montaje con dos orificios 15.

INDICACIÓN

- Asegúrese de que el collar de la tuerca de fijación 14 apunte hacia fuera.



Montaje de la aspiración de polvo

Los polvos que desprenden algunos materiales, como la pintura con contenido de plomo y algunos tipos de madera, minerales y metales, pueden ser perjudiciales para la salud. El contacto con el polvo o su inhalación pueden causar reacciones alérgicas o enfermedades respiratorias al usuario o a las personas que se encuentren cerca. Solo el personal especializado puede procesar materiales que contengan asbesto. Algunos tipos de polvos, como el de roble o de haya, son cancerígenos, especialmente en combinación con aditivos para el tratamiento de la madera (cromato o productos para proteger la madera). Solo el personal especializado puede procesar materiales que contengan asbesto.

- Utilice siempre un aspirador de polvo.
- Ponga en funcionamiento la herramienta eléctrica con la bolsa de recolección de polvo 18 o conecte un dispositivo para la aspiración de polvo y virutas.
- Procure que la zona de trabajo esté bien ventilada.
- Se recomienda el uso de una máscara de protección respiratoria filtrante de clase P2.
- Evite doblar el tubo de aspiración 19.

Observe las disposiciones nacionales pertinentes para los materiales que desee procesar.

- ◆ Coloque el lado de entrada del tubo de aspiración 19 en la boquilla de aspiración 8.
- ◆ Para desmontar el tubo de aspiración 19, proceda en el orden inverso.

Montaje del adaptador para la aspiración de polvo externa

- ◆ En caso necesario, coloque el adaptador para la aspiración de polvo 17 en la boquilla de aspiración 8.
- ◆ Conecte un dispositivo de aspiración de polvo.

INDICACIÓN

- ▶ Al procesar madera o materiales que generen polvo perjudicial para la salud, debe conectarse el aparato a un dispositivo de aspiración adecuado y de eficacia probada (p. ej., de la clase de polvo M de conformidad con EN 60335-2-69).

Montaje del mango adicional

Puede ajustarse la inclinación del mango adicional 9 para que la mano que guía la herramienta alcance una postura de trabajo más cómoda para realizar ciertas tareas (p. ej., tareas de lijado/amoladura cerca de bordes).

- ◆ Afloje los dos tornillos de mariposa 3 e incline el mango adicional 9 para alcanzar la posición de trabajo deseada.
- ◆ Vuelva a apretar firmemente los tornillos de mariposa 3.

Indicaciones de trabajo

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Antes de empezar cualquier tarea en el aparato, desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica.
- ▶ Espere a que el aparato se detenga totalmente antes de posarlo.

La potencia de abrasión y la calidad del resultado en la superficie dependen fundamentalmente de la herramienta abrasiva seleccionada, del nivel de velocidad preseleccionado y de la presión aplicada.

Solo las herramientas abrasivas que estén en buen estado pueden proporcionar un buen resultado de lijado y mantener el aparato en buenas condiciones.

Lijado/amoladura

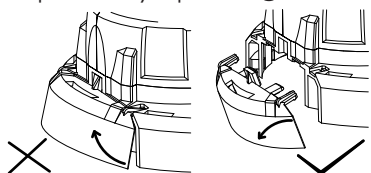
- Sujete siempre el aparato firmemente con ambas manos durante el funcionamiento y procure mantener una postura segura. El aparato se guía de forma más segura con ambas manos.
- ◆ Conecte el sistema de aspiración (la aspiración propia del aparato o una aspiración externa).
- ◆ Si se utiliza una aspiración externa: Si es posible, utilice la desconexión remota o el sistema automático de arranque/parada del aspirador. El aspirador se enciende y vuelve a apagarse automáticamente con un retardo para eliminar los restos de polvo del tubo de aspiración.
- ◆ Encienda el aparato, colóquelo de forma que toda la superficie de lijado/amoladura entre en contacto con el material que deba procesarse y desplácelo ejerciendo una presión moderada por la pieza de trabajo.
- ◆ Procure ejercer una presión uniforme para aumentar la vida útil de las herramientas intercambiables.
- ◆ El ejercicio de una presión excesiva no proporciona una mayor potencia abrasiva, sino un mayor desgaste del aparato y de la herramienta intercambiable.
- ◆ Levante el aparato para retirarlo de la superficie.
- ◆ Si se utiliza la aspiración propia del aparato: Deje la herramienta eléctrica unos segundos más en funcionamiento para eliminar los restos de polvo del tubo de aspiración 19.

Lijado/amoladura próximo a los bordes

Para el lijado/amoladura próximo a los bordes, puede retirarse el segmento de la cubierta **6** de la carcasa de protección y aspiración **4**. Así, la herramienta intercambiable utilizada puede llegar mejor a los bordes de suelos, paredes y techos, así como de las instalaciones disponibles, como tuberías, y las superficies anexas pueden procesarse de forma precisa.

No obstante, si se trabaja de esta manera, debe contarse con la formación de polvo, ya que la carcasa de protección y aspiración **4** ya no estará cerrada.

- ◆ Tire del segmento de la cubierta **6** hacia delante para desmontarlo de la carcasa de protección y aspiración **4**.



- ◆ Procese las superficies próximas al borde.
- ◆ Vuelva a colocar el segmento de la cubierta **6** en la carcasa de protección y aspiración **4** hasta que encastre.

Manejo

-  ¡Sentido de giro de la herramienta!

Encendido

- ◆ Para **encender** el aparato, desplace el interruptor de encendido/apagado **1** hacia delante. Para encastrar el interruptor de encendido/apagado **1** en esta posición, presione el interruptor de encendido/apagado **1** hacia abajo y hacia delante hasta que encastre.

Apagado

- ◆ Para apagar la herramienta eléctrica, suelte el interruptor de encendido/apagado **1**. Si está bloqueado, pulse brevemente el interruptor de encendido/apagado **1** en la zona trasera y suéltelo.

INDICACIÓN

- El aparato cuenta con una protección contra la reactivación si se produce un corte en el suministro eléctrico. Al reestablecerse el suministro eléctrico, debe volver a apagarse y encenderse el aparato para reactivarlo.

Ajuste de la velocidad

Antes de comenzar el trabajo, ajuste la velocidad en función de la aplicación. Utilice una velocidad reducida para las tareas de lijado/amoladura menos precisas y aumente la velocidad para aplicaciones más precisas.

- Para ajustar la velocidad, pulse los botones **2**.
- ◆ Pulse el botón **2** + para aumentar la velocidad.
- ◆ Pulse el botón **2** - para disminuir la velocidad.

INDICACIÓN

- La herramienta intercambiable sigue girando tras apagar el aparato. Espere a que la herramienta intercambiable se detenga totalmente antes de posar el aparato.

Mantenimiento y limpieza



¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES! Antes de realizar cualquier tarea en el aparato, apáguelo y desconecte el enchufe de la red eléctrica.

Este aparato no requiere mantenimiento.

- No utilice ningún objeto afilado para la limpieza del aparato. Evite que pueda penetrar cualquier líquido en el interior del aparato. De lo contrario, podría dañarse el aparato.
- Limpie el aparato con regularidad, preferiblemente, justo después de terminar el trabajo.

- Limpie la carcasa con un paño seco; no utilice nunca bencina, disolventes ni productos de limpieza que puedan dañar el plástico.
- Las ranuras de ventilación deben mantenerse siempre libres.
- Retire el polvo que quede adherido con un pincel.

INDICACIÓN

- Los recambios no especificados (p. ej., escobillas de carbón o interruptores) pueden solicitarse a través de nuestro servicio de asistencia técnica.

Vaciado de la bolsa de recolección de polvo

Vacíe la bolsa de recolección de polvo **18** en cuanto sea necesario para garantizar una óptima aspiración del polvo.

- ◆ Abra la cremallera de la bolsa de recolección de polvo **18**.
- ◆ Sacuda la bolsa de recolección de polvo **18** sobre un contenedor de residuos adecuado.

Almacenamiento y manipulación de las herramientas intercambiables recomendadas

- Las herramientas abrasivas deben manejarse y transportarse con cuidado.
- Las herramientas abrasivas deben almacenarse de forma que no se sometan a daños mecánicos ni al efecto de las condiciones climáticas (p. ej., humedad).

Desecho



No deseche las herramientas eléctricas con la basura doméstica.

El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o a través de empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de la manera adecuada.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables. Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.



Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si están incluidas en el volumen de suministro, las baterías de la serie X12V y X20V Team también cuentan con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. La garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste, como, p. ej., hojas de sierra, cuchillas de recambio, papeles de lija, etc., ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

La prestación de la garantía no cubre los siguientes casos

- Desgaste normal de la capacidad de la batería.
- Uso comercial o industrial del producto.
- Daño o alteración del producto por parte del cliente.
- Incumplimiento de las instrucciones de seguridad y mantenimiento y errores en el manejo.
- Daños provocados por fuerza mayor.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 437489_2304 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 437489_2304.

Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 437489_2304

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Traducción de la Declaración de conformidad original

En virtud del presente documento, nosotros, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable de los documentos: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM (Alemania), declaramos que este producto cumple con lo dispuesto por las siguientes normas, documentos normativos y directivas CE:

Directiva relativa a las máquinas
(2006/42/EC)

Compatibilidad electromagnética
(2014/30/EU)

Directiva sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos
(2011/65/EU)*

* La responsabilidad exclusiva de la expedición de esta declaración de conformidad recaerá sobre el fabricante. El objeto descrito en la declaración cumple con las disposiciones de la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo del 8 de junio de 2011 sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Normas armonizadas aplicadas

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-3:2011/A13:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Denominación de la máquina: Sistema de aplicación de paredes y suelos PWBS 180 B3

Año de fabricación: 07-2023

Número de serie: IAN 437489_2304

Bochum, 25/04/2023



Semi Uguzlu
- Responsable de calidad -

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas en relación con el desarrollo tecnológico.

Indice

Introduzione	18
Uso conforme	18
Dotazione	18
Materiale in dotazione	18
Dati tecnici	19
Indicazioni generali di sicurezza per elettrotensili	19
1. Sicurezza sul posto di lavoro	19
2. Sicurezza elettrica	20
3. Sicurezza delle persone	20
4. Uso e trattamento dell'elettrotensile	21
5. Assistenza	21
Indicazioni relative alla sicurezza per tutte le applicazioni	21
Contraccolpo e relative indicazioni di sicurezza	23
Particolari indicazioni di sicurezza per la levigatura	23
Indicazioni di sicurezza aggiuntive per la carteggiatura	24
Indicazioni di sicurezza aggiuntive	24
Prima della messa in funzione	25
Sostituzione dei fogli abrasivi	25
Montaggio/sostituzione degli attrezzi (Fig. A)	25
Montaggio dell'aspirapolvere	26
Montaggio dell'adattatore per aspirazione polvere esterna	26
Regolazione dell'impugnatura supplementare	26
Indicazioni operative	27
Levigatura	27
Levigatura in prossimità del bordo	27
Utilizzo	27
Accensione	27
Spegnimento	27
Regolazione del numero di giri	28
Manutenzione e pulizia	28
Svuotamento del sacco della polvere	28
Conservazione e manipolazione degli attrezzi consigliati	28
Smaltimento	28
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	29
Assistenza	30
Importatore	30
Traduzione della dichiarazione di conformità originale	31

SISTEMA DI LAVORAZIONE PER PARETI E PAVIMENTI PWBS 180 B3

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

L'uso conforme di questo elettrotensile comprende le seguenti attività:

- Levigatura a secco di mani di vernice.
- Rimozione di resti di vernice, tappezzeria e colla.
- Rimozione di colla per piastrelle e residui asciutti di colla per tappezzeria da basi dure (intonaco duro, calcestruzzo).
- Levigatura e lisciatura a secco di calcestruzzo, intonaco e pavimento continuo.
- Perforazione di tappezzerie su basi dure.
- Levigatura di pareti a secco stuccate.
- Levigatura di giunzioni di casseforme e irruvidimento di superfici di calcestruzzo.
- Levigatura a secco di pareti e soffitti al chiuso e all'aperto.
- Rettifica a secco di superfici di metallo, pietra e legno.

Qualunque altro impiego e qualunque modifica dell'apparecchio sono da considerarsi non conformi alla destinazione e comportano il rischio di infortuni. Non si assumono responsabilità per i danni derivanti da uso non conforme. L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale.

Dotazione

- ❶ Interruttore ON/OFF
- ❷ Tasti per l'impostazione del numero di giri (+/-)
- ❸ Viti ad alette per la regolazione dell'impugnatura supplementare
- ❹ Calotta di protezione e aspirazione
- ❺ Spazzola circolare
- ❻ Segmento di calotta
- ❼ Tasto di blocco mandrino 
- ❽ Bocchetta di aspirazione
- ❾ Impugnatura supplementare
- ❿ Mola a tazza in metallo duro
- ⓫ Flangia portamola
- ⓬ Mandrino portamola
- ⓭ Platorello
- ⓮ Dado di serraggio
- ⓯ Chiave di montaggio a due fori
- ⓰ Carta abrasiva
- ⓱ Adattatore (aspirapolvere)
- ⓲ Sacco della polvere
- ⓳ Flessibile di aspirazione

Materiale in dotazione

- 1 sistema di lavorazione per pareti e pavimenti
- Flessibile di aspirazione di 1 m (estraibile fino a 3,5 m)
- 1 sacco della polvere (25 l)
- 1 adattatore (aspirapolvere)
- 6 fogli di carta abrasiva (2x 40 - 80 - 120 ciascuno)
- 1 mola a tazza in metallo duro (YG8)
- 1 chiave di montaggio a due fori
- 1 manuale di istruzioni

Dati tecnici

Tensione nominale	230 V ~, 50 Hz (corrente alternata)
Potenza assorbita nominale	1050 W
Numero di giri nominale	n 410–1900 min ⁻¹
Capacità nominale	Ø 180 mm
Filettatura	M14
Classe di protezione	II / □ (isolamento doppio)

Informazioni sul rumore e sulle vibrazioni

Valore misurato relativo al rumore rilevato ai sensi della norma EN 60745. Valori tipici del livello di rumore dell'elettrotroutensile classificato A:

Valore di emissione acustica

Livello di pressione acustica	$L_{PA} = 86,3$ dB (A)
Fattore di incertezza	K = 3 dB
Livello di potenza acustica	$L_{WA} = 97,3$ dB (A)
Fattore di incertezza	K = 3 dB



Indossare protezioni per l'udito!

Valore complessivo delle vibrazioni

Levigatura delle superfici	$a_{h, DS} = 6,3$ m/s ²
Fattore di incertezza	K = 1,5 m/s ²

NOTA

- Il livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni è stato misurato secondo un procedimento di misurazione normalizzato e può essere usato per un confronto tra vari apparecchi. Il coefficiente di emissione delle vibrazioni può anche essere usato per una stima introduttiva dell'esposizione.

⚠ AVVERTENZA!

- Il livello di vibrazioni cambia in base all'uso dell'elettrotroutensile e in alcuni casi può essere superiore al valore indicato nelle presenti istruzioni. La sollecitazione da vibrazioni potrebbe risultare sottostimata se l'elettrotroutensile viene utilizzato regolarmente in tal modo. Cercare di ridurre il più possibile la sollecitazione da vibrazioni. Provvedimenti adeguati per la riduzione della sollecitazione da vibrazioni prevedono di indossare guanti nell'utilizzo dell'elettrotroutensile e di limitare la durata d'impiego. Occorre tenere in considerazione tutte le componenti del ciclo di esercizio (per esempio i tempi nei quali l'elettrotroutensile è spento e i tempi in cui è acceso ma funziona senza carico).



Indicazioni generali di sicurezza per elettrotroutensili



⚠ AVVERTENZA!

- Leggere tutte le indicazioni relative alla sicurezza e le istruzioni. L'errata applicazione delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per uso futuro.

Il termine "elettrotroutensile" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce a elettrotroutensili collegabili alla rete elettrica (con cavo di rete) e a elettrotroutensili a batteria (senza cavo di rete).

1. Sicurezza sul posto di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Il disordine e la scarsa illuminazione dell'area di lavoro potrebbero dare luogo a infortuni.

- b) Non lavorare con elettrotrattenti in ambienti a rischio di esplosione, in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettrotrattenti generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.
- c) Tenere lontani i bambini e altre persone durante l'uso dell'elettrotrattente. In caso di distrazione, si può perdere il controllo dell'apparecchio.

2. Sicurezza elettrica

- a) La spina dell'elettrotrattente deve essere idonea all'inserimento nella presa. La spina non deve essere assolutamente modificata. Non utilizzare connettori adattatori con elettrotrattenti collegati a terra. Le spine non modificate e le prese idonee riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) Evitare il contatto diretto con superfici collegate a terra, come tubi, termosifoni, stufe e frigoriferi. Quando il corpo è a diretto contatto col suolo, sussiste un maggiore pericolo di scosse elettriche.
- c) Tenere gli elettrotrattenti lontani dalla pioggia o dall'umidità. La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) Non utilizzare il cavo elettrico per scopi non conformi, come ad es. per trasportare l'elettrotrattente, per appenderlo o per scollegare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano dal calore, dall'olio, da angoli acuminati o da parti dell'apparecchio in movimento. Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) Se si lavora all'aperto con un elettrotrattente, utilizzare solo una prolunga indicata anche per uso all'aperto. L'utilizzo di una prolunga indicata per uso all'aperto riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) Se è inevitabile l'uso dell'elettrotrattente in ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale. L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

3. Sicurezza delle persone

- a) Agire sempre con attenzione, osservare le proprie azioni e procedere in modo ragionevole nel lavoro con un elettrotrattente. Non utilizzare l'elettrotrattente se non si è concentrati o riposati a sufficienza, o se si è sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un solo momento di disattenzione nell'uso dell'elettrotrattente può dare luogo a gravi lesioni.
- b) Indossare dispositivi di protezione individuale e sempre occhiali di protezione. L'uso di dispositivi di protezione individuale come mascherina antipolvere, scarpe antiscivolo, casco protettivo o protezioni acustiche, a seconda del tipo e dell'impiego dell'elettrotrattente, riduce il rischio di lesioni.
- c) Evitare l'accensione involontaria. Accertarsi che l'elettrotrattente sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo. Se si tiene il dito sull'interruttore mentre si sposta l'elettrotrattente o si collega l'apparecchio alla rete elettrica con l'interruttore su ON, si possono verificare infortuni.
- d) Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi inglesi prima di accendere l'elettrotrattente. Un utensile o una chiave lasciati in una parte rotante dell'apparecchio possono provocare lesioni.
- e) Evitare posture innaturali. Provvedere a una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio. In tal modo si può controllare meglio l'elettrotrattente, soprattutto in situazioni impreviste.
- f) Indossare un abbigliamento idoneo. Non indossare abiti ampi o gioielli. Tenere lontani i capelli, gli abiti e i guanti dalle parti in movimento. Gli abiti larghi e sciolti, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti mobili.
- g) Se è possibile montare aspiratori e dispositivi di raccolta, accertarsi che siano collegati e che vengano utilizzati correttamente. L'uso di un aspirapolvere può ridurre i pericoli associati alla polvere.

4. Uso e trattamento dell'elettro- utensile

- a) Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'elettro utensile idoneo al proprio lavoro. Con l'elettro utensile adatto si lavora meglio e con maggiore sicurezza nell'intervallo di potenza indicato.
- b) Non utilizzare elettro utensili con interruttore guasto. Un elettro utensile che non si riesce più a spegnere o ad accendere è pericoloso e deve essere riparato.
- c) Disconnettere la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria prima di eseguire impostazioni dell'apparecchio, sostituire gli accessori o riporre l'apparecchio. Questa misura precauzionale impedisce l'avvio involontario dell'elettro utensile.
- d) Conservare gli elettro utensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone inesperte o che non hanno letto le presenti istruzioni. Gli elettro utensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) Trattare gli elettro utensili con cura. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente e non si inceppino e che non vi siano elementi rotti o danneggiati al punto da compromettere la funzione dell'elettro utensile. Fare riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'apparecchio. Molti infortuni derivano da una cattiva manutenzione degli elettro utensili.
- f) Mantenere gli utensili da taglio ben affilati e puliti. Gli utensili da taglio trattati con cura e con taglienti affilati si inceppano meno spesso e sono più facili da controllare.
- g) Utilizzare elettro utensili, accessori, attrezzi, ecc. conformi a queste istruzioni. L'uso di elettro utensili per applicazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni di pericolo. L'uso di elettro utensili per applicazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni di pericolo.

5. Assistenza

- a) Fare riparare l'elettro utensile solo da personale qualificato specializzato e solo con l'utilizzo di ricambi originali. In tal modo si garantisce che la sicurezza dell'elettro utensile venga mantenuta.
- b) Fare eseguire la sostituzione della spina o del cavo sempre dal produttore dell'elettro utensile o dal relativo centro di assistenza. In tal modo si garantisce che la sicurezza dell'elettro utensile venga mantenuta.

Indicazioni relative alla sicurezza per tutte le applicazioni

Indicazioni relative alla sicurezza riguardanti operazioni sia di levigatura che di carteggiatura

- a) Questo elettro utensile è previsto per l'uso come smerigliatrice e carteggiatrice. Attenersi a tutte le indicazioni di sicurezza, istruzioni, raffigurazioni e dati ottenuti insieme all'apparecchio. In caso di mancata osservanza delle seguenti istruzioni, sussiste il pericolo di scossa elettrica, incendio e/o gravi lesioni.
- b) Questo elettro utensile non è adatto per lavori con spazzole metalliche, lucidatura e troncatura alla mola. Gli usi per i quali l'elettro utensile non è previsto possono causare danni e lesioni.
- c) Non utilizzare accessori non previsti e raccomandati specificamente dal produttore per questo elettro utensile. Il semplice fatto che un accessorio possa essere fissato all'elettro utensile non è garanzia di impiego sicuro.
- d) Il numero di giri ammesso dell'attrezzo impiegato deve essere almeno pari al numero massimo di giri riportato sull'elettro utensile. Un accessorio che gira più rapidamente di quanto consentito potrebbe rompersi e i vari pezzi potrebbero essere proiettati nell'ambiente circostante.
- e) Il diametro esterno e lo spessore dell'attrezzo devono corrispondere alle dimensioni dell'elettro utensile in dotazione. L'uso di attrezzi di dimensioni sbagliate ne impedisce la schermatura o il controllo sufficiente.

- f) Gli attrezzi con inserto filettato devono essere inseriti esattamente nella filettatura del mandrino portamola. In caso di attrezzi montati tramite flangia, il diametro del foro dell'utensile deve essere adatto al diametro di inserimento della flangia. Gli attrezzi non fissati con precisione all'elettrotroutensile gireranno in modo sbilanciato, producendo forti vibrazioni e provocando perdita di controllo.
- g) Non utilizzare mai attrezzi danneggiati. Prima di ogni utilizzo controllare gli attrezzi e accertarsi che sulle mole abrasive non vi siano scheggiature o crepature e che il plato-relo non presenti incrinature, crepe o forte usura. Se l'elettrotroutensile oppure l'attrezzo dovesse sfuggire di mano e cadere, accertarsi che non abbia subito nessun danno oppure utilizzare un attrezzo intatto. Una volta controllato e montato l'attrezzo, farlo funzionare per la durata di un minuto al numero massimo di giri, tenendolo lontano da se stessi e da altre persone nelle vicinanze. Nella maggior parte dei casi gli attrezzi danneggiati si rompono nel corso di questo periodo di prova.
- h) Indossare dispositivi di protezione individuale. A seconda dell'applicazione, utilizzare una visiera completa, una maschera di protezione per gli occhi oppure occhiali di protezione. Se opportuno, indossare maschera antipolvere, protezione acustica, guanti protettivi oppure un grembiule speciale in grado di proteggere da piccole particelle di levigatura o di materiale. Gli occhi devono essere protetti da corpi estranei che potrebbero essere proiettati in aria nel corso delle diverse applicazioni. La maschera antipolvere e la maschera respiratoria devono filtrare la polvere generata durante l'applicazione. Se ci si espone per lungo tempo a un rumore troppo forte, vi è il pericolo di perdere l'udito.
- i) In presenza di altre persone, assicurarsi che vi sia una distanza di sicurezza dalla propria area di lavoro. Frammenti del pezzo di lavoro o attrezzi rotti possono volare via e provocare incidenti anche al di fuori della zona di lavoro diretta. Frammenti del pezzo di lavoro o attrezzi rotti possono volare via e provocare incidenti anche al di fuori della zona di lavoro diretta.
- j) **Sostenere l'elettrotroutensile solo dalle superfici di impugnatura isolate mentre si eseguono lavori in cui l'elettrotroutensile potrebbe entrare in contatto con linee di tensione nascoste.** Il contatto con una linea che conduce tensione potrebbe mettere sotto tensione anche le parti in metallo dell'apparecchio e provocare così una scossa elettrica.
- k) **Tenere lontano il cavo di rete dagli attrezzi in rotazione.** Se si perde il controllo sull'apparecchio, sussiste il pericolo di trancare o di colpire il cavo di collegamento elettrico e la mano o il braccio dell'operatore potrebbe entrare in contatto con l'attrezzo in rotazione.
- l) **Non poggiare mai l'elettrotroutensile prima che l'attrezzo si sia fermato completamente.** L'attrezzo in rotazione può entrare in contatto con la superficie di appoggio facendo perdere il controllo sull'elettrotroutensile.
- m) **Non trasportare mai l'elettrotroutensile quando è ancora in funzione.** Attraverso un contatto casuale l'attrezzo in rotazione potrebbe fare presa sugli indumenti e arrivare a ferire gravemente il corpo dell'operatore.
- n) **Pulire regolarmente le feritoie di ventilazione dell'elettrotroutensile.** Il ventilatore del motore attira polvere nel carter e un forte accumulo di polvere di metallo potrebbe provocare pericoli di natura elettrica.
- o) **Non utilizzare mai l'elettrotroutensile nelle vicinanze di materiali infiammabili.** Le scintille potrebbero incendiare questi materiali.
- p) **Non utilizzare mai attrezzi che richiedono refrigeranti liquidi.** L'utilizzo di acqua o di altri liquidi refrigeranti potrebbe provocare una scossa elettrica.

Contraccolpo e relative indicazioni di sicurezza

Un contraccolpo è l'improvvisa reazione in seguito ad agganciamento o blocco dell'attrezzo in rotazione, come ad es. mola abrasiva, platorello, spazola metallica ecc. Se l'attrezzo in rotazione si incastra o blocca, esso si ferma improvvisamente. In questo caso, in corrispondenza del punto di blocco si genera un rimbalzo dell'elettrotensile nella direzione opposta a quella della rotazione dell'attrezzo.

Se ad es. una mola abrasiva resta agganciata o bloccata nel pezzo da lavorare, il bordo della mola abrasiva che viene inserito nel pezzo di lavoro potrebbe rimanere impigliato provocando in questo modo una rottura o un contraccolpo della mola stessa. La mola abrasiva si avvicina o si allontana dall'operatore a seconda della direzione di rotazione che ha nel momento in cui si blocca. In tali situazioni è anche possibile che le mole si rompano.

Un contraccolpo è la conseguenza di un uso improprio o erroneo dell'elettrotensile. Lo si può evitare adottando idonee misure preventive, come descritto di seguito.

- a) **Tenere ben fermo l'elettrotensile e portare il corpo e le braccia in una posizione che consenta di assorbire le forze del contraccolpo.** Se disponibile, utilizzare sempre l'impugnatura supplementare in modo da poter avere sempre il maggior controllo possibile su forze di contraccolpo o momenti di reazione durante la fase di accelerazione. Adottando appropriate misure di precauzione, l'operatore può essere in grado di tenere sotto controllo le forze di contraccolpo e quelle di reazione.
- b) **Non avvicinare mai la mano agli attrezzi in rotazione.** Durante il contraccolpo, l'attrezzo potrebbe spostarsi sulla mano.
- c) **Evitare di avvicinarsi con il corpo alla zona in cui l'elettrotensile si sposterebbe in caso di contraccolpo.** Un contraccolpo provoca uno spostamento improvviso dell'elettrotensile nella direzione opposta a quella della rotazione della mola in corrispondenza del punto di blocco.

- d) **Operare con particolare attenzione in prossimità di spigoli, bordi taglienti, ecc. Impedire che gli attrezzi possano rimbalzare dal pezzo di lavoro e incastrarsi.** L'attrezzo in rotazione ha la tendenza a rimanere bloccato in angoli e spigoli vivi, oppure in caso di rimbalzo. Ciò provoca una perdita del controllo oppure un contraccolpo.
- e) **Non utilizzare seghe a catena o lame dentellate.** Questo tipo di attrezzi provoca spesso un contraccolpo oppure la perdita del controllo sull'elettrotensile.

Particolari indicazioni di sicurezza per la levigatura

- a) **Utilizzare esclusivamente corpi abrasivi omologati per l'elettrotensile in dotazione e sempre in combinazione con la calotta di protezione prevista per ogni corpo abrasivo.** I corpi abrasivi non adatti all'elettrotensile non possono venire sufficientemente schermati e non garantiscono la sicurezza.
- b) **Montare le mole abrasive a gomito in modo che la superficie di molatura non sporga oltre il livello del bordo della calotta di protezione.** Una mola abrasiva montata erroneamente e sporgente oltre il livello del bordo della calotta di protezione non può essere schermata a sufficienza.
- c) **La calotta di protezione deve essere applicata in modo sicuro all'elettrotensile e, per garantire la massima sicurezza possibile, la parte di corpo abrasivo rivolta verso l'operatore deve essere il più possibile ridotta.** La calotta di protezione aiuta a proteggere l'operatore da pezzi che si staccano, dal contatto accidentale con il corpo abrasivo nonché da scintille che potrebbero incendiare gli indumenti.
- d) **I corpi abrasivi devono essere utilizzati esclusivamente per le applicazioni consigliate. non eseguire mai lavori di levigatura con la superficie laterale di una mola di troncatura.** Le mola di troncatura sono destinate ad asportare materiale con il bordo. Se si esercitano carichi laterali su questi corpi abrasivi, vi è il pericolo di romperli.

- e) Utilizzare sempre flange di serraggio in perfetto stato e di dimensione e forma corrette per la mola selezionata. Le flange idonee sostengono la mola riducendo il più possibile il pericolo di rotture. È possibile che vi sia una differenza tra flange per mole di troncatura e flange per mole abrasive di altro tipo.
- f) Non utilizzare mai mole abrasive usurate appartenenti a elettro utensili più grandi. Le mole abrasive per elettro utensili più grandi non sono idonee al numero di giri superiore degli elettro utensili più piccoli e possono rompersi.

Indicazioni di sicurezza aggiuntive per la carteggiatura

- a) Non utilizzare fogli abrasivi troppo grandi, bensì attenersi alle indicazioni del produttore relative alle dimensioni dei fogli abrasivi. I fogli abrasivi che dovessero sporgere oltre il platello potrebbero provocare incidenti oppure blocchi, strappi dei fogli abrasivi oppure contraccolpi.

Indicazioni di sicurezza aggiuntive



⚠ Avvertenza! Indossare sempre occhiali protettivi.



⚠ Avvertenza! Indossare sempre una mascherina antipolvere.

- Per rilevare le linee di alimentazione nascoste, utilizzare dispositivi di ricerca idonei o chiedere alla locale società erogatrice. Il contatto con linee elettriche potrebbe causare incendi e scosse elettriche. Il danneggiamento di condutture del gas può causare esplosioni. La perforazione di una conduttura idrica causa danni materiali o può causare una scossa elettrica.
- Quando si interrompe l'alimentazione elettrica, ad es. a causa di una mancanza di corrente o se si stacca la spina, sbloccare l'interruttore ON/OFF e portarlo in posizione OFF. In questo modo si impedisce il riavvio incontrollato.

- Utilizzare l'elettro utensile solo per la levigatura a secco. La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Avvicinare l'elettro utensile al pezzo in lavorazione solamente quando è acceso e spegnerlo solo dopo averlo allontanato dal pezzo. L'elettro utensile può muoversi improvvisamente.
- Assicurarsi che nelle vicinanze non sostino persone che potrebbero essere colpite da scintille. Rimuovere materiali combustibili dai dintorni della postazione di lavoro. Quando si levigano metalli si sviluppano scintille.
- Non usare utensili abrasivi usurati, rovinati o molto logorati. Gli utensili abrasivi danneggiati possono strapparsi, essere proiettati in aria e causare lesioni ai presenti.
- Non usare mole per troncatura, mole da sgrosso o spazzole a tazza. L'elettro utensile non è adatto all'impiego con questi attrezzi. Sussiste il pericolo di lesioni!
- Per il funzionamento dell'elettro utensile utilizzare sempre il flessibile di aspirazione fornito e un aspirapolvere adatto. L'uso di un aspirapolvere può ridurre i pericoli associati alla polvere.
- Attenzione: pericolo d'incendio! Evitare il surriscaldamento dei materiali da levigare e della levigatrice stessa. Prima di fare pausa svuotare sempre il contenitore di raccolta polvere. In condizioni sfavorevoli come scintille che si sviluppano nella levigatura di metalli, la polvere di molatura presente nel sacco di raccolta polvere, nel microfiltro, nel sacco di carta (o nel sacco del filtro ossia nel filtro dell'aspirapolvere) si potrebbe incendiare. Sussiste particolare pericolo se la polvere di molatura è mescolata a resti di vernice, poliuretano o altre sostanze chimiche e il materiale da levigare si è surriscaldato dopo un lungo tempo di lavorazione.
- Durante il lavoro sostenere saldamente l'elettro utensile con entrambe le mani e provvedere a un posizionamento stabile. È più sicuro condurre l'elettro utensile con due mani.

- Indossare una protezione acustica, occhiali di protezione, una mascherina antipolvere ed eventualmente guanti. Come mascherina antipolvere utilizzare almeno una semimaschera che filtri le particelle di categoria FFP 2.
- Per la lavorazione di pietra usare un aspirapolvere. L'aspirapolvere deve essere omologato per l'aspirazione di polvere di pietra. L'utilizzo di questi dispositivi riduce i rischi correlati alla polvere.
- Non toccare gli attrezzi prima che si siano raffreddati. Gli attrezzi si riscaldano molto durante il lavoro.
- Quando si sostituiscono gli attrezzi, indossare guanti di protezione. Dopo un utilizzo prolungato, gli attrezzi si riscaldano.
- Non lavorare materiali dai quali si liberano sostanze nocive per la salute, ad es. polvere di legno di faggio o di quercia, polvere di pietra o amianto. Queste sostanze sono considerate cancerogene.
- Informarsi circa le regole/leggi vigenti nel proprio paese in materia di gestione di polveri nocive per la salute.
- Non toccare mai gli utensili abrasivi in funzione. Sussiste il pericolo di lesioni.
- Se necessario, per lavorare servirsi di un'impalcatura. Se si lavora su una scala non si può assumere una posizione stabile.

Prima della messa in funzione

AVVERTENZA! **PERICOLO DI LESIONI!**

- Prima di eseguire qualsiasi tipo di lavoro, staccare sempre la spina dalla presa!

CAUTELA!

- Quando si cambia l'attrezzo, indossare guanti di protezione. Se si toccano gli attrezzi sussiste pericolo di lesioni.
- Sono disponibili attrezzi diversi in funzione del materiale da lavorare e del grado di asportazione desiderato per la superficie.

NOTA

- Non mettere da parte l'apparecchio senza un attrezzo montato (platorello, mola a tazza in metallo duro ecc.). In caso contrario la spazzola circolare ⑤ potrebbe piegarsi e subire danni.

Sostituzione dei fogli abrasivi

La superficie del platorello ⑬ è costituita da un velcro che consente di fissare i fogli abrasivi ⑯ in modo facile e veloce grazie all'effetto aderente.

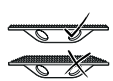
- ◆ Prima di collocare un nuovo foglio abrasivo ⑯, rimuovere lo sporco e la polvere dal platorello ⑬, ad es. con un pennello.
- ◆ Posizionare il foglio abrasivo ⑯ a raso del bordo del platorello ⑬, poi collocare il foglio abrasivo ⑯ sul platorello ⑬ e premervi sopra saldamente. Verificare che i fori di aspirazione del foglio abrasivo ⑯ coincidano con quelli del platorello ⑬.
- ◆ Per togliere il foglio abrasivo ⑯ sollevarlo da un lato e staccarlo dal platorello ⑬.

Montaggio/sostituzione degli attrezzi (Fig. A)

AVVERTENZA!

- Azionare il tasto di blocco mandrino ⑦  solo con il mandrino portamola ⑫ fermo. In caso contrario l'apparecchio potrebbe danneggiarsi.

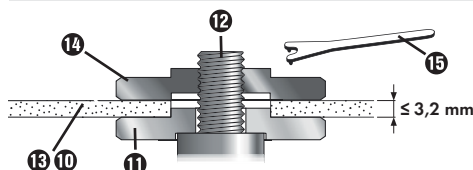
NOTA

- La mola a tazza in metallo duro ⑩ è adatta a rimuovere giunzioni di casseforme da calcestruzzo a vista, calcestruzzo residuo da assi per casseforme o residui di colla da piastrelle.
-  Utilizzare solo mole a tazza in metallo duro ⑩ con superficie abrasiva piana.
- ◆ Pulire il mandrino portamola ⑫ e tutti i pezzi da montare.

- ◆ Per serrare e allentare l'attrezzo, premere il tasto di blocco mandrino ⑦  per bloccare il mandrino.
- ◆ Per fissare l'attrezzo collocare la flangia portamola ⑪ sul mandrino portamola ⑫.
- ◆ Fissare l'attrezzo desiderato al mandrino portamola ⑫.
- ◆ Svitare il dado di serraggio ⑭ e stringerlo nuovamente con la chiave di montaggio a due fori ⑮.

NOTA

- Assicurarsi che il collare del dado di serraggio ⑭ sia rivolto verso l'esterno.



Montaggio dell'aspirapolvere

Polveri di materiali come pittura contenente piombo, alcuni tipi di legno, minerali e metallo potrebbero essere nocive per la salute. Il contatto con le polveri e la loro inalazione possono provocare reazioni allergiche e/o disturbi alle vie respiratorie dell'operatore o delle persone situate nelle vicinanze. Determinate polveri, come la polvere di quercia o faggio, sono considerate cancerogene, particolarmente in combinazione con additivi per il trattamento del legno (cromato, preservanti del legno). I materiali contenenti amianto possono venire lavorati solo da esperti.

- Utilizzare sempre un aspirapolvere.
- Usare l'elettro utensile con il sacco della polvere ⑬ o collegare un aspiratore per polvere e trucioli.
- Provvedere a una buona ventilazione del luogo di lavoro.
- Si consiglia di indossare una maschera respiratoria con classe di filtro P2.
- Evitare di piegare il flessibile di aspirazione ⑲.

Rispettare le norme vigenti nel paese d'impiego inerenti ai materiali da lavorare.

- ◆ Applicare il lato di ingresso del flessibile di aspirazione ⑲ alla bocchetta di aspirazione ⑧.
- ◆ Per smontare il flessibile di aspirazione ⑲ procedere in ordine inverso.

Montaggio dell'adattatore per aspirazione polvere esterna

- ◆ Se necessario applicare l'adattatore per aspirazione polvere ⑰ alla bocchetta di aspirazione ⑧.
- ◆ Collegare un aspirapolvere.

NOTA

- Per lavorare legno o materiali che durante la lavorazione producono polvere nociva per la salute, occorre collegare l'apparecchio a un dispositivo aspiratore adatto e omologato (ad es. per classe polveri M secondo EN 60335-2-69).

Regolazione dell'impugnatura supplementare

È possibile regolare l'inclinazione dell'impugnatura supplementare ⑨ per ottenere una migliore posizione di lavoro della mano di guida in determinate applicazioni (ad es. per la levigatura in prossimità del bordo).

- ◆ Allentare le due viti ad alette ③ e inclinare l'impugnatura supplementare ⑨ nella posizione di lavoro desiderata.
- ◆ Stringere di nuovo saldamente le viti ad alette ③.

Indicazioni operative

⚠ **AVVERTENZA!** **PERICOLO DI LESIONI!**

- Prima di eseguire qualsiasi tipo di lavoro, staccare sempre la spina dalla presa!
- Attendere l'arresto dell'apparecchio prima di metterlo da parte.

Il rendimento di levigatura e la qualità della superficie vengono sostanzialmente influenzati dalla scelta del foglio abrasivo, dal numero di giri selezionato e dalla pressione esercitata.

Solo utensili abrasivi in perfette condizioni sono in grado di offrire una buona prestazione e non sovraccaricano l'apparecchio.

Levigatura

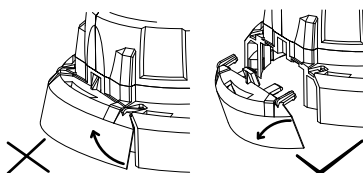
- Durante il lavoro sostenere saldamente l'apparecchio con entrambe le mani e provvedere a un posizionamento stabile. È più sicuro condurre l'apparecchio con due mani.
- ◆ Collegare il sistema di aspirazione (aspirazione propria o esterna).
- ◆ In caso di aspirazione esterna: Se possibile lavorare con lo spegnimento a distanza o con l'avvio/arresto automatico dell'aspiratore. L'aspiratore si accende automaticamente e si spegne con un ritardo per rimuovere la polvere residua dal flessibile di aspirazione.
- ◆ Accendere l'apparecchio, appoggiarlo con l'intera superficie levigante sulla base da lavorare e passarlo sul pezzo esercitando una pressione moderata.
- ◆ Al fine di aumentare la vita utile degli attrezzi, assicurarsi di esercitare una pressione omogenea.
- ◆ Un aumento eccessivo della pressione esercitata non porta a un rendimento di levigatura maggiore, bensì a un maggiore logorio dell'attrezzo e dell'apparecchio stesso.
- ◆ Sollevare l'apparecchio dalla superficie.
- ◆ In caso di aspirazione propria: Far funzionare l'elettro utensile ancora per qualche secondo per rimuovere la polvere residua dal flessibile di aspirazione ⑬.

Levigatura in prossimità del bordo

Per la levigatura in prossimità del bordo è possibile rimuovere un segmento ⑥ della calotta di protezione e aspirazione ④. In questo modo l'attrezzo utilizzato arriva più vicino ai bordi del pavimento, della parete e del soffitto, nonché alle installazioni presenti, ad esempio tubi, ed è possibile lavorare con maggiore precisione le superfici adiacenti.

Per questi lavori bisogna attendersi la formazione di polvere, poiché la calotta di protezione e aspirazione ④ non è più chiusa.

- ◆ Estrarre il segmento di calotta ⑥ dalla calotta di protezione e aspirazione ④ tirandolo in avanti.



- ◆ Lavorare le superfici in prossimità dei bordi.
- ◆ Riapplicare il segmento di calotta ⑥ alla calotta di protezione e aspirazione ④ finché non scatta in posizione.

Utilizzo

-  Senso di rotazione dell'utensile!

Accensione

- ◆ Per accendere l'apparecchio spingere in avanti l'interruttore ON/OFF ①. Per bloccare l'interruttore ON/OFF ①, premere la parte anteriore dell'interruttore ON/OFF ① verso il basso finché non si innesta.

Spegnimento

- ◆ Per spegnere l'elettro utensile, rilasciare l'interruttore ON/OFF ①. Se l'interruttore ON/OFF ① è bloccato, premerne brevemente la parte posteriore e poi rilasciarlo.

NOTA

- L'apparecchio dispone di una protezione dal riavvio in caso di interruzione di corrente. Una volta ristabilita l'alimentazione elettrica, sarà necessario spegnere e riaccendere l'apparecchio.

Regolazione del numero di giri

Prima di iniziare il lavoro, adeguare il numero di giri all'applicazione. Utilizzare un numero di giri basso per lavori di levigatura grossolani, aumentare il numero di giri per i lavori di precisione.

- Regolare il numero di giri premendo i tasti **2**.
- ◆ Premere il tasto **2** + per aumentare il numero di giri.
- ◆ Premere il tasto **2** - per ridurre il numero di giri.

NOTA

- L'attrezzo continua a girare dopo lo spegnimento. Attendere l'arresto dell'attrezzo prima di mettere da parte l'apparecchio.

Manutenzione e pulizia



AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!
Prima di qualsiasi lavoro sull'apparecchio, spegnere l'apparecchio e staccare la spina.

- L'apparecchio non necessita di manutenzione.
- **Non utilizzare oggetti acuminati per la pulizia dell'apparecchio. Impedire la penetrazione di liquidi all'interno dell'apparecchio.** In caso contrario l'apparecchio può danneggiarsi irreparabilmente.
- Pulire regolarmente l'apparecchio, preferibilmente sempre subito dopo aver terminato il lavoro.
- Pulire l'alloggiamento con un panno asciutto, non utilizzare assolutamente benzina, solventi o detersivi che attaccano la plastica.
- Le aperture di aerazione devono essere sempre libere.
- Eliminare la polvere più aderente con un pennello.

NOTA

- I pezzi di ricambio non indicati (come ad es. spazzole di carbone, interruttori) possono essere ordinati tramite la nostra linea diretta di assistenza.

Svuotamento del sacco della polvere

Per garantire un'aspirazione ottimale, svuotare il sacco della polvere **18** tempestivamente.

- ◆ Aprire la cerniera del sacco della polvere **18**.
- ◆ Scuotere il sacco della polvere **18** sopra un recipiente per i rifiuti adatto.

Conservazione e manipolazione degli attrezzi consigliati

- Manipolare e trasportare con cautela gli utensili abrasivi.
- Conservare gli utensili abrasivi proteggendoli da danni meccanici o influssi ambientali (ad es. umidità).

Smaltimento



Non smaltire gli elettrodomestici assieme ai normali rifiuti domestici!

Il simbolo del bidone dei rifiuti barrato, raffigurato lateralmente, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Tale direttiva prescrive che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito in appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.



I materiali d'imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro eco-compatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, sono pertanto riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio non più necessario in conformità alle vigenti norme locali. Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale.

Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Se inclusi, i pacchi batteria della serie X12V e X20V Team vengono forniti con una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole, lame per seghe, lame di ricambio, carta vetrata...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti. Per tali componenti valgono esclusivamente le disposizioni in materia di garanzia previste dalla legge.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

La garanzia non si applica nei seguenti casi

- normale usura della capacità della batteria
- uso commerciale del prodotto
- danneggiamento o modifica del prodotto da parte del cliente
- mancata osservanza delle prescrizioni di sicurezza e manutenzione, errori di utilizzo
- danni derivanti da eventi naturali

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 437489_2304 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 437489_2304 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: kompernass@lidl.it

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 437489_2304

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabile della documentazione: nella persona del Sig. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Germania, dichiara con la presente che questo prodotto è conforme alle norme, ai documenti normativi e alle direttive CE seguenti:

Direttiva macchine
(2006/42/EC)

Compatibilità elettromagnetica
(2014/30/EU)

Direttiva RoHS
(2011/65/EU)*

* Il produttore è il responsabile esclusivo del rilascio di questa dichiarazione di conformità. L'oggetto della dichiarazione sopra descritto soddisfa le prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio Europeo dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Norme armonizzate utilizzate

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-3:2011/A13:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Denominazione della macchina: Sistema di lavorazione per pareti e pavimenti PWBS 180 B3

Anno di produzione: 07-2023

Numero di serie: IAN 437489_2304

Bochum, 25/04/2023



Semi Uguzlu

- Direttore qualità -

Con riserva di modifiche tecniche volte al miglioramento del prodotto..

Índice

Introdução.....	34
Utilização correta.....	34
Equipamento	34
Conteúdo da embalagem	34
Dados técnicos.....	35
Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas	35
1. Segurança no local de trabalho	35
2. Segurança elétrica.....	36
3. Segurança de pessoas.....	36
4. Utilização e conservação da ferramenta elétrica	37
5. Assistência Técnica.....	37
Instruções de segurança para todas as utilizações	37
Contragolpe e respetivas instruções de segurança	39
Instruções de segurança específicas para lixar	39
Instruções de segurança adicionais para lixar com folha de lixa	40
Instruções de segurança adicionais	40
Antes da colocação em funcionamento	41
Trocar as folhas de lixa	41
Montar/trocar ferramentas de aplicação (Fig. A)	42
Montar o sistema de aspiração de pó.....	42
Montar o adaptador para aspiração externa.....	43
Ajustar o punho adicional	43
Instruções de trabalho	43
Lixar	43
Lixar junto a arestas	44
Operação	44
Ligar	44
Desligar	44
Ajustar a velocidade de rotação	44
Manutenção e limpeza.....	45
Esvaziar o saco de recolha do pó	45
Armazenamento e manuseamento das ferramentas de aplicação recomendadas.....	45
Eliminação	45
Garantia da Kompernass Handels GmbH	46
Assistência Técnica	47
Importador	47
Tradução da Declaração de Conformidade original	48

APARELHO PARA TRATAMENTO DE PAREDES E CHÃOS

PWBS 180 B3

Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Utilização correta

A utilização correta desta ferramenta elétrica inclui as seguintes atividades:

- lixar a seco superfícies pintadas.
- remover restos de tinta, papel de parede e cola.
- remover cola de ladrilhos e restos de cola de alcatifa secos de superfícies rijas (reboco duro, betão).
- lixar a seco e alisar betão, reboco e betonilha.
- perfurar papel de parede sobre superfícies rijas.
- lixar paredes de gesso cartonado, revestidas com massa de acabamento.
- alisar transições de placas de revestimentos e conferir rugosidade a superfícies de betão.
- lixar a seco paredes e tetos no interior e no exterior.
- lixar a seco superfícies de metal, pedra e madeira.

Qualquer outra utilização ou alteração do aparelho é considerada incorreta e acarreta perigo de acidentes graves. Não assumimos qualquer responsabilidade por danos resultantes de utilização incorreta. O aparelho não se destina ao uso comercial.

Equipamento

- ❶ Interruptor LIGAR/DESLIGAR
- ❷ Botão de regulação da velocidade de rotação (+/-)
- ❸ Parafuso de orelhas para ajuste do punho adicional
- ❹ Capa de proteção e aspiração
- ❺ Disco de escova
- ❻ Segmento da capa
- ❼ Botão de bloqueio do veio 
- ❽ Bocal de aspiração
- ❾ Punho adicional
- ❿ Disco de metal duro
- ⓫ Flange de admissão
- ⓬ Veio de lixamento
- ⓭ Prato de lixar
- ⓮ Porca de aperto
- ⓯ Chave de montagem de duas bocas
- ⓰ Folha de lixa
- ⓱ Adaptador (aspiração de pó)
- ⓲ Saco de recolha do pó
- ⓳ Tubo de aspiração

Conteúdo da embalagem

- 1 Aparelho para tratamento de paredes e chãos
- Tubo de aspiração com 1 m (extensível até 3,5 m)
- 1 Saco de recolha do pó (25 L)
- 1 Adaptador (aspiração de pó)
- 6 Folhas de lixa (2 de cada, 40 - 80 - 120)
- 1 Disco de metal duro (YG8)
- 1 Chave de montagem de duas bocas
- 1 Manual de instruções

Dados técnicos

Tensão admissível	230 V ~, 50 Hz (corrente alternada)
Consumo nominal	1050 W
Velocidade nominal	n 410 – 1900 rpm
Capacidade projetada	Ø 180 mm
Medida da rosca	M14
Classe de proteção	II/□ (isolamento duplo)

Informações sobre ruído e vibração

Valor de medição de ruído, determinado de acordo com a Norma EN 60745. O nível sonoro ponderado A da ferramenta elétrica é, em geral

Valor de emissões sonoras

Nível de pressão acústica	$L_{PA} = 86,3$ dB (A)
Incerteza	K = 3 dB
Nível de potência acústica	$L_{WA} = 97,3$ dB (A)
Incerteza	K = 3 dB



Usar protetores auriculares!

Valor total de vibração

Lixar superfícies	$a_{h, DS} = 6,3$ m/s ²
Incerteza	K = 1,5 m/s ²

NOTA

- O nível de vibração indicado nestas instruções foi medido de acordo com um processo de medição normalizado e pode ser utilizado para a comparação de aparelhos. O valor da emissão de vibração indicado também pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da intermitência.

⚠ AVISO!

- O nível de vibração altera-se de acordo com a utilização da ferramenta elétrica e pode, em alguns casos, exceder o valor indicado nestas instruções. O grau de vibração pode ser subestimado, caso a ferramenta elétrica seja utilizada regularmente desta forma. Tente manter a pressão exercida por vibrações tão baixa quanto possível. Podem ser tomadas medidas para reduzir a pressão exercida pela vibração, como, por exemplo, o uso de luvas ao utilizar a ferramenta e a limitação do tempo de trabalho. Ao mesmo tempo, todas as partes do ciclo de funcionamento têm de ser tidas em conta (por exemplo, os períodos em que a ferramenta elétrica está desligada e aqueles em que está ligada, mas funciona sem pressão).



Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas



⚠ AVISO!

- Leia todas as instruções de segurança e indicações. O não cumprimento das instruções de segurança e indicações pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as instruções de segurança e indicações para futuras consultas.

O conceito "ferramenta elétrica", utilizado nas instruções de segurança, refere-se a ferramentas elétricas operadas por rede elétrica (com cabo de alimentação) e a ferramentas elétricas operadas por acumulador (sem cabo de alimentação).

1. Segurança no local de trabalho

- Mantenha o seu local de trabalho limpo e bem iluminado. Desarrumação e áreas de trabalho pouco iluminadas podem causar acidentes.

- b) Não trabalhe com a ferramenta elétrica em atmosferas potencialmente explosivas, onde se encontram líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas originam faíscas que podem inflamar poeiras e vapores.
- c) Durante a utilização da ferramenta elétrica, mantenha crianças e outras pessoas afastadas. Em caso de distração pode perder o controlo do aparelho.

2. Segurança elétrica

- a) A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de ser adequada à tomada. A ficha não pode, de forma alguma, ser alterada. Não utilize quaisquer fichas de adaptadores em conjunto com ferramentas elétricas com proteção de ligação à terra. Fichas inalteradas e tomadas adequadas reduzem o risco de choque elétrico.
- b) Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos. Existe um risco elevado de choque elétrico, caso o seu corpo esteja ligado à terra.
- c) Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva ou humidade. A infiltração de água num aparelho elétrico aumenta o risco de choque elétrico.
- d) Não utilize o cabo para um fim diferente do previsto, p. ex. para transportar, pendurar a ferramenta elétrica ou puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis do aparelho. Cabos danificados ou enrolados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas extensões que também sejam adequadas para o exterior. A utilização de uma extensão adequada para o exterior diminui o risco de choque elétrico.
- f) Se não for possível evitar a utilização da ferramenta elétrica num ambiente húmido, utilize um disjuntor diferencial residual. A utilização de um disjuntor diferencial residual reduz o risco de choque elétrico.

3. Segurança de pessoas

- a) Esteja sempre atento, observe o que está a fazer e utilize a ferramenta elétrica de forma sensata. Não utilize uma ferramenta elétrica se estiver cansado, com sono ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização da ferramenta elétrica pode causar ferimentos graves.
- b) Use o equipamento de proteção individual e sempre óculos de proteção. O uso do equipamento de proteção individual, como máscara de proteção antipoeiras, calçado de segurança antiderrapante, capacete de proteção ou protetores auriculares, de acordo com o tipo e a aplicação da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.
- c) Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Certifique-se de que a ferramenta elétrica se encontra desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou ao acumulador, bem como antes de a elevar ou transportar. Se, durante o transporte da ferramenta elétrica, tiver o dedo no interruptor ou ligar o aparelho a uma fonte de alimentação quando este já se encontra ligado, podem ocorrer acidentes.
- d) Retire as ferramentas de ajuste ou chaves de parafusos antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma ferramenta ou uma chave numa parte rotativa do aparelho pode causar ferimentos.
- e) Evite uma postura corporal incorreta. Assegure uma posição estável e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma, consegue controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o cabelo, o vestuário e as luvas afastados das peças móveis. Vestuário solto, joias ou cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.
- g) Se existir a possibilidade de montar aparelhos de aspiração ou recolha de pó, certifique-se de que são ligados e utilizados corretamente. A utilização de um aparelho de aspiração de pó pode reduzir perigos devido a pó.

4. Utilização e conservação da ferramenta elétrica

- a) Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta elétrica apropriada para o seu trabalho. Com a ferramenta elétrica adequada, trabalhará melhor e de forma mais segura na respetiva área de trabalho.
- b) Não utilize uma ferramenta elétrica cujo interruptor esteja avariado. Uma ferramenta elétrica que não se consegue ligar nem desligar constitui perigo e tem de ser reparada.
- c) Retire a ficha da tomada e/ou remova o acumulador antes de realizar ajustes no aparelho, substituir acessórios ou se não estiver a utilizar o aparelho. Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta elétrica.
- d) Guarde as ferramentas elétricas que não estão a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não autorize a utilização do aparelho por pessoas que não estejam familiarizadas com o mesmo ou que não tenham lido estas instruções. As ferramentas elétricas são perigosas, caso sejam utilizadas por pessoas inexperientes.
- e) Faça uma manutenção cuidadosa das ferramentas elétricas. Verifique se as peças móveis funcionam corretamente e não estão encravadas, e se existem peças partidas ou danificadas a ponto de interferir no bom funcionamento da ferramenta elétrica. Antes de utilizar o aparelho, as peças danificadas devem ser reparadas. Muitos acidentes ocorrem devido à má manutenção das ferramentas elétricas.
- f) Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. Ferramentas de corte bem conservadas e afiadas encravam muito menos e são mais fáceis de conduzir.
- g) Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios, as ferramentas de aplicação, etc., de acordo com estas instruções. Tenha em consideração as condições de trabalho e a tarefa a realizar. A utilização de ferramentas elétricas para operações diferentes das previstas pode originar situações perigosas.

5. Assistência Técnica

- a) Solicite a reparação da sua ferramenta elétrica apenas a técnicos especializados e com peças sobresselentes de origem. Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta elétrica.
- b) A substituição da ficha ou do cabo de ligação deve ser efetuada sempre pelo fabricante da ferramenta elétrica ou pelo seu serviço de apoio ao cliente. Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta elétrica.

Instruções de segurança para todas as utilizações

Instruções de segurança comuns para retificar e lixar com folha de lixa

- a) Esta ferramenta elétrica deve ser utilizada como máquina retificadora e lixadeira com lixa de papel. Respeite as instruções de segurança, indicações, representações e dados fornecidos com o aparelho. O não cumprimento das seguintes instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.
- b) Esta ferramenta elétrica não é adequada para trabalhar com escovas de arame, polir e cortar por abrasão. Utilizações para as quais a ferramenta elétrica não tenha sido concebida podem causar perigos e ferimentos.
- c) Não utilize acessórios que não tenham sido concebidos ou recomendados pelo fabricante especificamente para esta ferramenta elétrica. O facto de ser possível fixar um acessório na ferramenta elétrica não garante uma utilização segura.
- d) A velocidade de rotação permitida para a ferramenta de trabalho tem de ser, no mínimo, tão elevada como a velocidade de rotação máxima indicada na ferramenta elétrica. Acessórios que rodem a uma velocidade superior à permitida podem partir-se e ser projetados.
- e) O diâmetro exterior e a espessura da ferramenta de aplicação têm de corresponder às medidas da sua ferramenta elétrica. As ferramentas de aplicação incorretamente medidas não podem ser suficientemente protegidas nem controladas.

- f) As ferramentas de aplicação com adaptador de rosca têm de encaixar exatamente na rosca do veio de lixamento. Nas ferramentas de aplicação montadas por meio de flange, o diâmetro do orifício da ferramenta de aplicação tem de corresponder ao diâmetro de admissão da flange. As ferramentas de aplicação que não fiquem perfeitamente fixas na ferramenta elétrica, rodam irregularmente, vibram com muita intensidade e podem levar à perda de controlo.
- g) Não utilize ferramentas de aplicação danificadas. Antes de cada utilização, controle as ferramentas de aplicação, por exemplo, verifique se os discos abrasivos apresentam fissuras e lascamento, se os pratos de lixar apresentam fissuras, desgaste ou forte deterioração. Se a ferramenta elétrica ou a ferramenta de aplicação cair, verifique se sofreu danos ou utilize uma ferramenta de aplicação não danificada. Após ter controlado e introduzido a ferramenta de aplicação, mantenha-se, e mantenha as pessoas que se encontram na proximidade, fora da área de rotação da ferramenta de aplicação e deixe a ferramenta elétrica funcionar durante um minuto à velocidade de rotação máxima. A maioria das ferramentas de aplicação danificadas partem-se durante o período de teste.
- h) Use equipamento de proteção individual. De acordo com a utilização, use uma viseira, uma proteção ocular ou óculos de proteção. Se adequado, use uma máscara de proteção antipoeiras, protetores auriculares, luvas de proteção ou um avental especial para se proteger contra partículas de material e abrasivas. Os olhos devem ser protegidos contra corpos estranhos que se encontram no ar, produzidos durante as diversas utilizações. A máscara de proteção antipoeiras e a máscara de proteção respiratória têm de filtrar as poeiras geradas durante a utilização. A exposição prolongada a ruído intenso pode levar à perda de audição.
- i) Certifique-se de que as restantes pessoas mantêm uma distância de segurança relativamente à sua área de trabalho. Qualquer pessoa que entre na área de trabalho tem de usar equipamento de proteção individual. Os fragmentos da peça a trabalhar e as ferramentas de aplicação partidas podem ser projetados e causar lesões também fora da própria área de trabalho.
- j) Segure a ferramenta elétrica apenas pelas superfícies isoladas do punho quando realizar trabalhos em que a ferramenta de aplicação possa atingir cabos elétricos escondidos ou o cabo de alimentação. O contacto com um cabo condutor de tensão também pode colocar peças metálicas do aparelho sob tensão, levando à ocorrência de um choque elétrico.
- k) Mantenha o cabo de alimentação afastado das ferramentas de aplicação em rotação. Se perder o controlo do aparelho, o cabo de alimentação pode ser cortado ou recolhido e a sua mão ou o seu braço pode ficar presa(o) na ferramenta de aplicação em rotação.
- l) Nunca pouse a ferramenta elétrica antes da ferramenta de aplicação ter parado completamente. A ferramenta de aplicação em rotação pode entrar em contacto com a superfície de apoio, levando a uma perda de controlo da ferramenta elétrica.
- m) Não deixe a ferramenta elétrica em funcionamento enquanto a transporta. A ferramenta de aplicação em rotação pode puxar acidentalmente a sua roupa e perfurar o seu corpo.
- n) Limpe regularmente as ranhuras de ventilação da sua ferramenta elétrica. A ventoinha do motor puxa poeiras para dentro do corpo da ferramenta, e uma elevada acumulação de poeiras de metal pode originar perigos elétricos.
- o) Não utilize a ferramenta elétrica na proximidade de materiais inflamáveis. Faíscas podem incendiar estes materiais.
- p) Não utilize ferramentas de aplicação que necessitam de agentes de refrigeração líquidos. A utilização de água ou outros agentes de refrigeração líquidos pode causar um choque elétrico.

Contragolpe e respetivas instruções de segurança

Contragolpe é uma reação repentina devido a uma ferramenta de aplicação em rotação encravar-se ou bloqueada como, por exemplo, um disco abrasivo, um prato de lixar, uma escova de arame, etc. Um encravamento ou bloqueio leva a uma paragem abrupta da ferramenta de aplicação em rotação. Deste modo, uma ferramenta elétrica descontrolada é acelerada, no ponto de bloqueio, no sentido oposto ao da rotação da ferramenta de aplicação.

Se, por exemplo, um disco abrasivo encravar ou bloquear na peça a trabalhar, a aresta que imerge na peça a trabalhar pode ficar presa, partindo o disco abrasivo ou causando um contragolpe.

O disco abrasivo desloca-se então no sentido do operador ou para longe deste, dependendo do sentido de rotação do disco no ponto de bloqueio. Os discos abrasivos também se podem partir.

Um contragolpe é a consequência de uma utilização errada ou incorreta da ferramenta elétrica.

Este pode ser evitado por meio de medidas de precaução adequadas, tal como descrito a seguir.

- a) **Segure bem a ferramenta elétrica e coloque o corpo e os braços numa posição em que consiga suportar as forças de um contragolpe. Utilize sempre o punho adicional, se existente, para assegurar o máximo controlo possível das forças de um contragolpe ou dos binários de reação durante a aceleração.**
O operador consegue dominar as forças do contragolpe e as forças de reação, caso sejam tomadas as medidas adequadas.
- b) **Nunca coloque a sua mão perto das ferramentas de aplicação em rotação.** Em caso de contragolpe, a ferramenta de aplicação pode deslocar-se sobre a sua mão.
- c) **Evite manter o seu corpo na área onde a ferramenta elétrica se movimentará, caso ocorra um contragolpe.** O contragolpe impulsiona a ferramenta elétrica no sentido contrário ao do movimento do disco abrasivo, no ponto de bloqueio.

d) **Trabalhe com especial cuidado junto a cantos, arestas afiadas, etc.** Evite que as ferramentas de aplicação sejam ricocheteadas e travadas pela peça a trabalhar. A ferramenta de aplicação em rotação tende a emperrar em cantos e arestas afiadas ou caso ricocheteie. Isto leva a uma perda de controlo ou um contragolpe.

- e) **Não utilize lâminas de serra de correias ou dentadas.** Estas ferramentas de aplicação causam frequentemente um contragolpe ou a perda de controlo da ferramenta elétrica.

Instruções de segurança específicas para lixar

- a) **Utilize exclusivamente corpos abrasivos autorizados para a sua ferramenta elétrica e a cobertura de proteção prevista para os mesmos.** Os corpos abrasivos não previstos para a ferramenta elétrica podem não estar suficientemente protegidos e não serem seguros.
- b) **Os discos abrasivos acotovelados têm de ser montados de modo que a respetiva superfície abrasiva não sobressaia além do nível do rebordo da cobertura de proteção.** Um disco abrasivo montado de forma incorreta, que sobressaia além do nível do rebordo da cobertura de proteção, não pode ser suficientemente protegido.
- c) **A cobertura de proteção tem de ficar bem fixa na ferramenta elétrica e ser ajustada de modo que apenas a parte mais pequena do corpo abrasivo fique voltada, aberta, para o operador, a fim de garantir a máxima segurança.** A cobertura de proteção ajuda a proteger o operador contra estilhaços, contacto accidental com o corpo abrasivo, bem como faíscas que poderiam inflamar o vestuário.
- d) **Os corpos abrasivos só podem ser utilizados para as aplicações recomendadas.** Por exemplo: nunca lixe com a superfície lateral de um disco de corte. Os discos de corte são adequados para o desbaste de material com a aresta do disco. Uma força lateral sobre estes corpos abrasivos pode parti-los.

- e) Utilize sempre flanges de fixação não danificadas, com o tamanho e a forma corretos para o disco abrasivo que escolheu. Flanges adequadas apoiam o disco abrasivo, reduzindo assim o perigo de rutura do disco abrasivo. As flanges para discos de corte podem divergir das flanges para outros discos abrasivos.
- f) Não utilize discos abrasivos desgastados de ferramentas elétricas maiores. Os discos abrasivos para ferramentas elétricas maiores não são adequados para as elevadas rotações de ferramentas elétricas mais pequenas e podem partir-se.

Instruções de segurança adicionais para lixar com folha de lixa

- a) Não utilize folhas de lixa demasiado grandes e siga sempre as instruções do fabricante relativamente ao tamanho das mesmas. Folhas de lixa que sobressaem do prato de lixar podem causar lesões, bem como provocar um bloqueio, rompimento das folhas de lixa ou contragolpe.

Instruções de segurança adicionais



⚠ AVISO!

Use sempre óculos de proteção.



⚠ AVISO!

Use sempre uma máscara de proteção antipoeiras.

- Utilize dispositivos de deteção adequados para detetar cabos elétricos ou tubagens de alimentação ocultas, ou consulte a empresa de distribuição local. O contacto com cabos elétricos pode causar um incêndio ou choque elétrico. A danificação de um tubo de gás pode levar a uma explosão. A penetração de uma tubagem de água provoca danos materiais ou pode provocar um choque elétrico.

- Desbloqueie o interruptor Ligar/desligar e coloque-o na posição desligada se a alimentação de energia elétrica for interrompida como, p. ex., devido a um corte de energia ou a desligação da ficha elétrica. Desta forma é possível evitar uma reativação não controlada.
- Utilize a ferramenta elétrica apenas para lixamento a seco. A infiltração de água num aparelho elétrico aumenta o risco de choque elétrico.
- Aproxime a ferramenta elétrica da peça a ser trabalhada, apenas quando já estiver ligada e desligue-a apenas após a ter levantado da peça a trabalhar. A ferramenta elétrica pode deslocar-se repentinamente.
- Tenha atenção para não colocar em perigo quaisquer pessoas devido à projeção de faíscas. Retire materiais inflamáveis das proximidades. O processo de lixamento de metais provoca projeção de faíscas.
- Não utilize ferramentas abrasivas desgastadas, com fissuras ou deterioradas. Ferramentas abrasivas danificadas podem sofrer rompimento, ser projetadas e lesionar alguém.
- Não utilize discos de corte ou desbaste, nem escovas em forma de copo. A ferramenta elétrica não é adequada para a utilização destas ferramentas de aplicação. Perigo de ferimentos!
- Ao operar a ferramenta elétrica, utilize sempre o tubo de aspiração fornecido e um sistema de aspiração adequado. A utilização de um aparelho de aspiração pode reduzir perigos derivados do pó.
- Atenção, perigo de incêndio! Evite um sobreaquecimento do material a lixar e da lixadeira. Esvazie sempre o reservatório de pó antes de pausas no trabalho. O pó de lixamento no saco de pó, microfiltro e saco de papel (ou no saco de filtro ou no filtro do aspirador manual) pode auto inflamar-se sob condições adversas, tais como faíscas no caso de lixamento de metais. Existe um perigo específico se o pó de lixamento se misturar com restos de pintura, restos de poliuretano ou com outras substâncias químicas e se o material a lixar estiver muito quente após um trabalho longo.

- **Agarre a ferramenta elétrica com ambas as mãos durante o trabalho e assegure uma posição estável.** A ferramenta elétrica é conduzida em maior segurança com ambas as mãos.
- **Use protetores auriculares, óculos de proteção, máscara antipoeira e, se necessário, luvas.** Como máscara antipoeira, utilize pelo menos uma meia máscara com filtro de partículas da classe FFP 2.
- **Para trabalhar em pedra, utilize um sistema de aspiração de pó.** O aspirador de pó deve ser homologado para aspiração de pó de pedra. A utilização destes equipamentos reduz perigos derivados do pó.
- **Não toque nas ferramentas de aplicação antes de arrefecerem.** As ferramentas de aplicação aquecem muito durante o trabalho.
- **Use luvas de proteção quando trocar as ferramentas de aplicação.** As ferramentas de aplicação aquecem com uma utilização prolongada.
- **Não processe materiais que libertem substâncias nocivas para a saúde como, p. ex., pó de madeira de faia ou de carvalho, pó de pedra ou amianto.** Estas substâncias são consideradas cancerígenas.
- **Informe-se sobre os regulamentos/leis relativas ao manuseamento de poeiras nocivas para a saúde em vigor no seu país.**
- **Nunca toque na ferramenta abrasiva em movimento.** Perigo de ferimentos.
- **Se necessário, utilize um andaime para trabalhar.** Se utilizar uma escada para trabalhar, não conseguirá obter um posicionamento seguro.

Antes da colocação em funcionamento

⚠ AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

- Antes de realizar quaisquer trabalhos com o aparelho, retire a ficha da tomada!

⚠ CUIDADO!

- Use luvas de proteção ao trocar ferramentas. Tocar nas ferramentas de aplicação implica risco de ferimentos.

- Existem diferentes ferramentas de aplicação adequadas para os diferentes materiais a processar e para obter os resultados de remoção desejados.

NOTA

- Não pouse o aparelho sem a ferramenta de aplicação montada (prato de lixar, disco de metal duro, etc.). O disco de escova 5 pode ficar deformado e danificado.

Trocar as folhas de lixa

A superfície do prato de lixar 13 consiste num material de velcro, para que as folhas de lixa 16 possam ser rápida e facilmente fixas com aderência velcro.

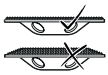
- ◆ Antes de colocar uma nova folha de lixa 16, remova a sujidade e o pó do prato de lixar 13, utilizando, p. ex., um pincel.
- ◆ Coloque a folha de lixa 16 alinhada com a aresta do prato de lixar 13 e, em seguida, assente a folha de lixa 16 no prato de lixar 13 e pressione-a bem. Tenha atenção à correspondência dos orifícios de aspiração na folha de lixa 16 e no prato de lixar 13.
- ◆ Para retirar a folha de lixa 16, levante-a lateralmente e puxe-a do prato de lixar 13.

Montar/trocar ferramentas de aplicação (Fig. A)

⚠ AVISO!

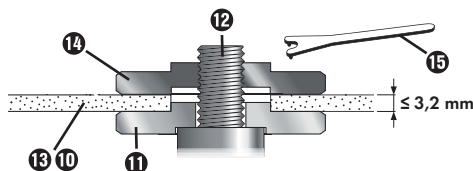
- Utilize o botão de bloqueio do veio **7**  apenas com o veio de lixamento **12** parado. Caso contrário, o aparelho pode sofrer danos.

NOTA

- O disco de metal duro **10** é adequado para remover transições de placas de revestimentos em betão à vista, restos de betão em tábuas de revestimento ou resíduos de cola.
-  Utilize apenas discos de metal duro **10** com superfície abrasiva nivelada.
- ◆ Limpe o veio de lixamento **12** e todas as peças a montar.
- ◆ Para fixar e soltar as ferramentas de aplicação, pressione o botão de bloqueio do veio **7** , para bloquear o mesmo.
- ◆ Para fixar a ferramenta de aplicação, coloque a flange de admissão **11** sobre o veio de lixamento **12**.
- ◆ Coloque a ferramenta de aplicação desejada sobre o veio de lixamento **12**.
- ◆ Enrosque a porca de aperto **14** e aperte-a com a chave de montagem de duas bocas **15**.

NOTA

- Certifique-se de que o anel da porca de aperto **14** fica virado para fora.



Montar o sistema de aspiração de pó

Poeiras de materiais, como tinta que contenha chumbo, alguns tipos de madeira, minerais e metal podem ser prejudiciais para a saúde. O contacto com, ou a inalação de poeiras pode provocar reações alérgicas e/ou doenças respiratórias ao utilizador ou a pessoas que se estejam próximas. Determinadas poeiras como a da madeira de faia ou de carvalho são consideradas cancerígenas, especialmente em associação com aditivos para tratamento de madeiras (cromato, conservantes de madeira). Material que contenha amianto só pode ser trabalhado por técnicos especializados.

- Utilize sempre uma aspiração de pó.
 - Opere a ferramenta elétrica com o saco de recolha de pó **18** ou ligue um aparelho de aspiração de pó e aparas.
 - Assegure uma boa ventilação do local de trabalho.
 - É aconselhável usar uma máscara de proteção respiratória com um filtro de classe P2.
 - Evite dobrar o tubo de aspiração **19**.
- Observe os regulamentos válidos no seu país para os materiais a trabalhar.
- ◆ Encaixe o lado de entrada do tubo de aspiração **19** no bocal de aspiração **8**.
 - ◆ Para desmontar o tubo de aspiração **19**, proceda em sequência inversa.

Montar o adaptador para aspiração externa

- ◆ Se necessário, encaixe o adaptador para aspiração de pó 17 no bocal de aspiração 8.
- ◆ Ligue um aparelho de aspiração de pó.

NOTA

- ▶ Durante o processamento de madeira ou materiais, em que sejam originadas poeiras prejudiciais à saúde, o aparelho deve ser ligado a um aparelho de aspiração adequado e testado (p. ex. de acordo com a classe de pó M em conformidade com a norma EN 60335-2-69).

Ajustar o punho adicional

A inclinação do punho adicional 9 pode ser ajustada, a fim de permitir um melhor posicionamento da mão que guia em determinadas aplicações (p. ex. ao lixar junto de arestas).

- ◆ Desaperte ambos os parafusos de orelhas 3 e incline o punho adicional 9 para a posição de trabalho desejada.
- ◆ Volte a apertar os parafusos de orelhas 3.

Instruções de trabalho

⚠ AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ Antes de realizar quaisquer trabalhos com o aparelho, retire a ficha da tomada!
- ▶ Aguarde até que o aparelho pare antes de o pousar.

A capacidade de desbaste e a qualidade do acabamento são determinadas principalmente pela escolha da ferramenta abrasiva, pela velocidade de rotação selecionada previamente e pela pressão exercida.

Somente ferramentas abrasivas em perfeitas condições permitem obter um bom desempenho de lixamento e conservar o aparelho em boas condições.

Lixar

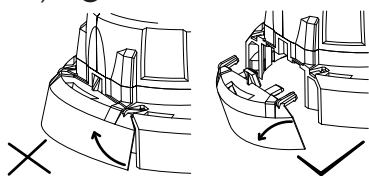
- **Agarre o aparelho com ambas as mãos durante o trabalho e assegure uma posição estável.** O aparelho é conduzido em maior segurança com ambas as mãos.
- ◆ Efetue a ligação do seu sistema de aspiração (integrado ou externo).
- ◆ **No caso de aspiração externa:** trabalhe, na medida do possível, com a desativação remota ou com o automatismo Start/Stop do aspirador. O aspirador liga-se automaticamente e volta a desligar-se com retardamento para remover poeiras residuais do tubo de aspiração.
- ◆ Ligue o aparelho, coloque-o com toda a superfície de lixamento sobre a superfície a trabalhar e mova-o com pressão moderada sobre a peça a trabalhar.
- ◆ Assegure uma pressão de contacto uniforme, a fim de prolongar a vida útil das ferramentas de aplicação.
- ◆ Um aumento excessivo da pressão de contacto não produz uma maior capacidade de desbaste, e sim um maior desgaste do aparelho e da ferramenta de aplicação.
- ◆ Levante o aparelho da superfície.
- ◆ **No caso de aspiração integrada:** deixe a ferramenta elétrica trabalhar mais alguns segundos, a fim de remover poeiras residuais do tubo de aspiração 19.

Lixar junto a arestas

Para lixar junto a arestas, é possível remover um segmento de capa ❹ da capa de proteção e aspiração ❺. Desta forma, a ferramenta de aplicação montada consegue aproximar-se mais dos bordos/arestas das paredes, tetos e chão, bem como de instalações existentes como tubagens, e as superfícies adjacentes podem ser trabalhadas com precisão.

Neste tipo de trabalhos conte com libertação de poeiras, pois a capa de proteção e aspiração ❺ já não estará fechada.

- ◆ Puxe o segmento de capa ❹ para a frente para o retirar da capa de proteção e aspiração ❺.



- ◆ Trabalhe as áreas junto das arestas.
- ◆ Insira o segmento de capa ❹ novamente na capa de aspiração ❺, até ficar encaixado.

Operação

-  Sentido de rotação da ferramenta!

Ligar

- ◆ Para ligar o aparelho desloque o interruptor Ligar/desligar ❶ para a frente. Para fixar o interruptor Ligar/desligar ❶, pressione a parte da frente do interruptor Ligar/desligar ❶ para baixo, até ficar preso.

Desligar

- ◆ Para desligar a ferramenta elétrica, solte o interruptor Ligar/desligar ❶. Se este estiver travado, pressione momentaneamente o interruptor Ligar/desligar ❶ na parte traseira e solte-o em seguida.

NOTA

- O aparelho está equipado com uma proteção contra arranque em caso de corte de energia. Quando a energia volta o aparelho tem de ser desligado e ligado novamente.

Ajustar a velocidade de rotação

Antes do início do trabalho, regule a velocidade de rotação em função da aplicação pretendida. Utilize uma velocidade de rotação baixa para trabalhos de lixamento grosseiro e aumente a velocidade para trabalhos de precisão.

- Altere a velocidade de rotação, pressionando o botão ❷.
- ◆ Prima o botão ❷ + para aumentar a velocidade de rotação.
- ◆ Prima o botão ❷ - para reduzir a velocidade de rotação.

NOTA

- A ferramenta de aplicação continua a rodar após ter sido desligada. Aguarde até que a ferramenta de aplicação esteja parada, antes de pousar o aparelho.

Manutenção e limpeza



AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!
Antes de realizar quaisquer trabalhos no aparelho, desligue-o e retire a ficha da tomada.

- O aparelho não necessita de manutenção.
- Não utilize objetos afiados para limpar o aparelho. Não podem entrar quaisquer líquidos no interior do aparelho. Caso contrário, o aparelho pode ser danificado.
- Limpe o aparelho regularmente, de preferência sempre após a conclusão do trabalho.
- Limpe o corpo do aparelho com um pano seco - nunca utilize benzina, solventes ou detergentes agressivos para o plástico.
- Os orifícios de ventilação têm de estar sempre desobstruídos.
- Remova o pó de lixamento aderente com um pincel.

NOTA

- Peças sobresselentes não especificadas (como p. ex. escovas de carvão, interruptores) podem ser encomendadas através da nossa linha direta de Assistência Técnica.

Esvaziar o saco de recolha do pó

Para assegurar uma aspiração de pó ideal, esvazie o saco de recolha do pó **18** atempadamente.

- ◆ Abra o fecho do saco de recolha do pó **18**.
- ◆ Sacuda o saco de recolha do pó **18** sobre um caixote do lixo adequado.

Armazenamento e manuseamento das ferramentas de aplicação recomendadas

- Ferramentas abrasivas devem ser manuseadas e transportadas com cuidado.
- Armazenar as ferramentas abrasivas de modo que não fiquem expostas a danos mecânicos ou influências ambientais (p. ex. humidade).

Eliminação



Não coloque ferramentas elétricas no lixo doméstico!

O símbolo de um contentor de lixo com rodas riscado, ao lado, indica que este aparelho está sujeito à Diretiva Europeia 2012/19/EU. Esta diretiva determina que não pode eliminar este aparelho, no fim da sua vida útil, no lixo doméstico comum, devendo entregá-lo em locais de recolha especialmente previstos para o efeito, depósitos de materiais recicláveis ou empresas de eliminação de resíduos.

A eliminação é gratuita para si. Proteja o meio ambiente e elimine os resíduos de modo adequado.



Relativamente às possibilidades de eliminação do produto em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.



Os materiais de embalagem são selecionados tendo em conta os aspetos ambientais e técnicos relativamente à eliminação, sendo, por isso, recicláveis. Elimine os materiais de embalagem que já não são necessários de acordo com os regulamentos locais em vigor. Elimine a embalagem de modo ecológico.

Tenha em atenção a marcação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente. Os materiais de embalagem estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados: 1-7: plásticos, 20-22: papel e cartão, 80-98: compostos.

Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. Desde que incluídos no conteúdo da embalagem, os blocos acumuladores das séries X12V e X20V Team possuem igualmente 3 anos de garantir a partir da data de compra.

No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra. Este é necessário como comprovativo da compra.

Se, no prazo de três anos a contar da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós, ao nosso critério, gratuitamente, ou o preço de compra será reembolsado. Esta garantia parte do princípio que o aparelho avariado e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados no prazo de três anos, junto com uma descrição breve, por escrito, da falha e das circunstâncias em que a mesma ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto. Com a substituição do produto é iniciado um novo prazo de garantia segundo DL 67/2003.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. O âmbito da garantia não abrange peças do produto sujeitas ao desgaste normal e que podem, por isso, ser consideradas peças de desgaste, como p. ex. lâminas de serra, lâminas sobresselentes, folhas de lixa, etc. nem danos em peças frágeis, como p. ex., interruptores ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

A cobertura da garantia não é válida para

- desgaste normal da capacidade do acumulador
- utilização comercial do produto
- danificação ou alteração do produto pelo cliente
- incumprimento das instruções de segurança e manutenção, utilização incorreta
- danos por motivos de força maior

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (IAN) 437489_2304 como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta da capa do manual de instruções (em baixo à esquerda), da placa de características, de uma impressão no produto ou do autocolante na traseira ou lado inferior do produto.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnica, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros manuais, bem como vídeos sobre produtos e software de instalação.

Com o código QR acede diretamente à página da Assistência Técnica Lidl (www.lidl-service.com) e poderá abrir o seu manual de instruções, introduzindo o número de artigo (IAN) 437489_2304.

Assistência Técnica

PT Assistência Portugal

Tel.: 800849000

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 437489_2304

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompernass.com

Tradução da Declaração de Conformidade original

Nós, A KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsável pela documentação: Sr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Alemanha, declaramos que este produto cumpre as seguintes normas, os documentos normativos e diretivas CE:

Diretiva Máquinas

(2006/42/EC)

Compatibilidade Eletromagnética

(2014/30/EU)

Diretiva RSP

(2011/65/EU)*

* O fabricante é o único responsável pela emissão desta declaração de conformidade. O objeto da declaração acima descrito cumpre os regulamentos da Diretiva 2011/65/EU do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos.

Normas harmonizadas aplicadas

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-3:2011/A13:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Designação de tipo da máquina: Aparelho para tratamento de paredes e chãos PWBS 180 B3

Ano de fabrico: 07-2023

Número de série: IAN 437489_2304

Bochum, 25.04.2023



Semi Uguzlu

- Gestor de qualidade -

Reservado o direito a alterações técnicas no âmbito do desenvolvimento.

Contents

Introduction.....	50
Intended use.....	50
Features.....	50
Package contents.....	50
Technical specifications.....	51
General power tool safety warnings.....	51
1. Work area safety.....	51
2. Electrical safety.....	52
3. Personal safety.....	52
4. Power tool use and care.....	52
5. Service.....	53
Safety instructions for all applications.....	53
Kickback and corresponding safety instructions.....	54
Special safety instructions for sanding.....	55
Additional safety instructions for sandpaper sanding.....	55
Additional safety instructions.....	55
Before use.....	56
Change sanding sheets.....	56
Fitting/changing accessory tools (Fig. A).....	57
Installing the dust extraction system.....	57
Mounting the adapter for external extraction.....	58
Adjusting the additional handle.....	58
Working procedures.....	58
Sanding.....	58
Sanding close to the edge.....	58
Operation.....	59
Switching on.....	59
Switching off.....	59
Setting the rotational speed.....	59
Maintenance and cleaning.....	59
Emptying the dust bag.....	59
Storage and handling of the recommended accessory tools.....	59
Disposal.....	60
Kompernass Handels GmbH warranty.....	60
Service.....	61
Importer.....	61
Translation of the original Conformity Declaration.....	62

WALL & FLOOR SANDER PWBS 180 B3

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

Proper use of this power tool includes the following activities:

- Dry sanding of paints.
- Removal of paint, wallpaper and adhesive residues.
- Removal of tile adhesive and dry carpet adhesive residues from hard substrates (hard plaster, concrete).
- Dry grinding and smoothing of concrete, plaster and screed.
- Perforation of wallpapers on hard surfaces.
- Grinding of filled dry walls.
- Smoothing of formwork transitions and roughening of concrete surfaces.
- Dry grinding of interior and exterior walls and ceilings.
- Dry surface grinding of metal, stone and wood.

Any other usage or modification of the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) resulting from improper usage. The appliance is not intended for commercial use.

Features

- 1 ON/OFF switch
- 2 Speed adjustment buttons (+/-)
- 3 Wing screw for adjusting the additional handle
- 4 Protective and suction hood
- 5 Brush ring
- 6 Hood segment
- 7 Spindle locking button 
- 8 Extraction nozzle
- 9 Additional handle
- 10 Carbide sanding head
- 11 Mounting flange
- 12 Sanding spindle
- 13 Sanding disc
- 14 Clamping nut
- 15 Two-hole assembly spanner
- 16 Sandpaper
- 17 Adapter (dust extraction)
- 18 Dust bag
- 19 Suction hose

Package contents

- 1 wall & floor sander
- 1 m suction hose (extendable to 3.5 m)
- 1 dust bag (25 l)
- 1 adapter (dust extraction)
- 6x sandpaper (2x 40/80/120)
- 1 carbide sanding head (YG8)
- 1 two-hole assembly spanner
- 1 operating manual

Technical specifications

Rated voltage	230 V ~, 50 Hz (AC)
Rated power consumption	1050 W
Rated speed	n 410–1900 rpm
Rated capacity	Ø 180 mm
Thread size	M14
Protection class	II/□ (double insulation)

Noise and vibration data

Noise measurement value determined in accordance with EN 60745. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Noise emission value

Sound pressure level	$L_{PA} = 86.3$ dB (A)
Uncertainty	K = 3 dB
Sound power level	$L_{WA} = 97.3$ dB (A)
Uncertainty	K = 3 dB



Wear ear muffs!

Total vibration value

Surface sanding	$a_{h, DS} = 6.3$ m/s ²
Uncertainty	K = 1.5 m/s ²

NOTE

- The vibration level specified in these instructions has been measured in accordance with a standardised measuring procedure and can be used for appliance comparisons. The specified vibration emission value can also be used to make an initial exposure estimate.

WARNING!

- The vibration level varies depending on the use of the power tool and may be higher than the value specified in these instructions in some cases. Regular use of the power tool in this way may cause the user to underestimate the vibration. Try to keep the vibration loads as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).



General power tool safety warnings

WARNING!

- Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- Keep work area clean and well lit.**
Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

3. Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

4. Power tool use and care

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) **Maintain power tools.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits, etc., in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**
Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- c) **Do not use any accessories that have not been specifically provided or recommended by the manufacturer for this power tool.** Just because you can attach the accessories to your power tool does not guarantee they are safe to use.
- d) **The maximum speed of the accessory tool used must be at least as high as the maximum speed specified for the power tool.** Accessories which rotate faster than the maximum permissible rate can break and throw pieces into the air.
- e) **The external diameter and thickness of the accessory tool used must comply with the dimensions of the power tool.** Incorrectly dimensioned accessory tools cannot be sufficiently shielded or controlled.
- f) **Attachment tools with a thread insert must match the thread of the grinding spindle exactly.** For attachment tools that are mounted using a flange, the diameter of the hole on the attachment tool must correspond to the width of the fitting on the flange. Accessory tools that cannot be firmly fitted to the power tool rotate unevenly, vibrate severely and can lead to a loss of control.

5. Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Always arrange for the replacement of the plug or the power cord to be carried out by the manufacturer of the appliance or by his approved customer services.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety instructions for all applications

General safety instructions for grinding and sandpaper sanding

- a) **This power tool is intended for use as a grinder and sandpaper sander.** Please follow all safety instructions, instructions, diagrams and data that you receive with the appliance.
Failure to observe the following instructions can lead to an electrical shock, fire and/or serious injuries.
- b) **This power tool is not suitable for working with wire brushes, polishing and cut-off grinding.**
Using the power tool for applications for which it is not designed can lead to hazards and injuries.
- g) **Never use damaged accessory tools.** Before each use, check tools such as grinding discs for chipping and cracks, grinding discs for cracks, wear or heavy wear. If the power tool or the accessory tool in use is dropped, check to see if it is damaged or use an undamaged accessory tool. When you have checked and inserted the accessory tool, ensure that you and any other people in the vicinity remain outside of the level of the rotating accessory tool and allow the tool to rotate at maximum speed for one minute. Damaged accessories usually break during the test period.
- h) **Wear personal protective equipment.** Depending on the application, ensure that you use full face protection, eye protection or goggles. As required, use a dust mask, hearing protection, protective gloves or special apron that protect you from grindings and material particles. Protect your eyes from flying debris that may be created during certain

applications. Dust or filter masks must be used to filter any dust created by the application. Long-term exposure to loud noise can cause a hearing loss.

- i) **Ensure that other people remain at a safe distance from your workspace. Anyone who enters the workspace must wear personal protective equipment.** Fragments of the workpiece or broken accessory tools can fly off and cause injury – even outside the immediate working area.
- j) **Hold the power tool only by the insulated handles when you are carrying out work in which the accessory tool may come into contact with concealed power cables or the tool's own power cord.** Contact with a live wire may make exposed metal parts of the power tool live and could give the operator an electric shock.
- k) **Keep the power cord away from any rotating accessories.** If you lose control of the appliance, the cord may get caught or cut and your hand or arm could get caught in the rotating accessory tool.
- l) **Never put the power tool down until the accessory tool being used has come to a complete standstill.** The rotating accessory tool can come into contact with the surface and cause you to lose control of the power tool.
- m) **Do not leave the power tool running whilst carrying it.** Accidental contact of your clothing with the rotating attachment part could lead to an injury.
- n) **Clean the ventilation slits of your power tool regularly.** The engine fan draws dust into the housing and a strong accumulation of metal dust can cause electrical hazards.
- o) **Never use the power tool in the vicinity of inflammable materials.** Sparks can ignite such materials.
- p) **Do not use any accessory tools which require liquid coolant.** The use of water or other liquid coolants may lead to an electric shock.

Kickback and corresponding safety instructions

Kickback is a sudden reaction caused when a rotating accessory tool, e.g. sanding disc, sanding plate, wire brush, etc., catches or jams. Catching or jamming leads to an abrupt stop of the rotating accessory tool. If this happens, an uncontrolled power tool turns rapidly against the direction of rotation of the accessory tool caught in the blockage.

If, for example, a sanding disc catches or jams in a workpiece, the edge of the sanding disc projecting into the workpiece can get caught and break off the sanding disc or cause a kickback. The sanding disc can then fly in the direction of the operator or away from him, depending on the direction of rotation of the disc at the blockage. This can also break sanding discs.

A kickback is caused by improper or incorrect use of the power tool. This can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Hold the power tool firmly in both hands and position your body and arms so they can absorb the force of a kickback. Always use the additional handle, if available, so that you have the maximum possible control over the kickback force or reaction forces at full speed.** By taking adequate precautions, the operator can stay in control of the kickback and reaction forces.
- b) **Never hold your hand close to a rotating accessory tool.** The accessory tool could jump out of your hand if there is a kickback.
- c) **Avoid having any part of your body in the region in which the power tool is likely to move in event of a kickback.** The kickback will force the electrical tool in the opposite direction to the direction of rotation of the sanding disc at the blockage.
- d) **Take special care when working near corners, sharp edges, etc.** Avoid allowing the accessory tool to bounce back from the workpiece or jam. The rotating accessory tool is more likely to jam in corners or sharp edges or if it bounces. This can cause a loss of control or kickback.

- e) Do not use chains or toothed saw blades.
Such accessories often cause a kickback or loss of control over the power tool.

Special safety instructions for sanding

- a) Use only the sanding accessories approved for your power tool and the appropriate blade guard for these sanding tools. Sanding tools which are not designed for the power tool cannot be sufficiently shielded and are unsafe.
- b) Offset sanding discs must be fitted so that the sanding surface does not protrude over the edge of the blade guard. An improperly fitted sanding disc which protrudes over the edge of the blade guard cannot be properly guarded.
- c) The blade guard must be securely mounted on the power tool and adjusted to ensure maximum safety so that the smallest possible amount of the sanding tool is exposed to the operator. The blade guard is designed to protect the operator from fragments, accidental contact with the sanding tool and sparks that could ignite clothing.
- d) Sanding tools should only be used for the recommended applications.
For example: Never sand with the side surface of a cutting disc. Cutting discs are designed to remove material with the edge of the disc. Any lateral application of force on these sanding tools can lead to a breakage.
- e) Always use an undamaged clamping flange of the correct size and shape for the selected sanding disc. Suitable flanges support the sanding disc and reduce the risk of a disc breakage. Flanges for cutting discs can be different to flanges for other sanding discs.
- f) Do not use worn sanding discs from larger power tools. Sanding discs for larger power tools are not designed for the higher rotational speeds of smaller power tools and can break.

Additional safety instructions for sandpaper sanding

- a) Do not use oversized sanding sheets: follow the manufacturer's instructions regarding sanding sheet size. Sanding sheets that protrude beyond edge of the sanding disc can cause injury, blockage, tearing of the sanding sheets or kickback.

Additional safety instructions



⚠ WARNING!
Always wear safety goggles.



⚠ WARNING!
Always wear a dust mask!

- Use a suitable detector to locate hidden utility lines or consult your local utility company.
Contact with electrical lines can cause fires or electric shocks. Damage to a gas pipeline can lead to an explosion. Drilling into a water pipe will cause damage to property and may cause electric shock.
- Unlock the On/Off switch and move it to the off position if the power supply is interrupted, e.g. due to a power failure or unplugging of the mains plug. This prevents an uncontrolled restart.
- Use the appliance only for dry sanding.
Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Always switch on the electrical power tool before applying it to the workpiece and do not switch it off until you have lifted it off the workpiece. The power tool can move suddenly.
- Ensure that nobody can be endangered by flying sparks. Remove all flammable material from the vicinity. Grinding metal creates flying sparks.
- Do not use worn, torn or heavily clogged sanding tools. Damaged sanding tools can tear, fly off and injure someone.

- Do not use cutting discs, roughing wheels or cup brushes. The power tool is not suitable for use with those accessory tools. There is a risk of injury!
- Always use the supplied suction hose and a suitable dust extractor when operating the power tool. The use of an extraction system can reduce hazards caused by dust.
- Attention! This could cause a fire! Avoid overheating of the material being sanded as well as the sander. Always empty the dust collector before taking work breaks. Under unfavourable conditions, sanding dust in the dust sack, microfilter, paper sack (or in the filter sack or filter of the vacuum cleaner) can ignite, e.g. due to flying sparks when sanding metals. This is a particular risk if the dust is mixed with paint or polyurethane residues or other chemicals and the workpiece has become hot after being worked for a long time.
- Hold the power tool firmly with both hands when working and ensure that you have secure footing. The power tool is guided more safely with two hands.
- Wear ear muffs, goggles, dust mask and gloves if necessary. Use a dust mask that is at least a class FFP2 particle-filtering half mask.
- Use a dust extractor when working on stone. The vacuum cleaner must be approved for the extraction of stone dust. Using these appliances reduces dust hazards.
- Do not touch accessory tools until they have cooled down. The accessory tools become very hot when working.
- Wear protective gloves when changing the accessory tools. Accessory tools become warm during prolonged use.
- Do not process materials that release substances that are hazardous to health, e.g. beech or oak wood dust, rock dust or asbestos. These substances are considered carcinogenic.

- Inform yourself about the valid regulations/laws concerning the handling of dust hazardous to health in your country.
- Never touch the running sanding tool. There is a risk of personal injury.
- If necessary, use a scaffold for working. When working on a ladder, you cannot ensure a secure footing.

Before use

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- Always remove the plug from the power socket before working on the appliance.

⚠ CAUTION!

- Wear protective gloves when changing tools. There is a risk of injury if the accessory tools are touched.

- Different application tools are available, depending on the material being machined and the desired degree of surface removal required.

NOTE

- Do not put the appliance down without the accessory tool fitted (sanding disc, carbide sanding head, etc.). The brush ring 5 may bend and be damaged.

Change sanding sheets

The surface of the sanding disc 13 consists of a velcro fabric so that you can fasten sanding sheets 16 quickly and easily.

- ◆ Before attaching a new sanding sheet 16, remove dirt and dust from grinding disc 13, e.g. with a brush.
- ◆ Position the sanding sheet 16 flush against the edge of the sanding disc 13; lay the sanding sheet 16 then onto the sanding disc 13 and press it firmly into place. Make sure that the suction holes on the sanding sheet 16 and the grinding disc 13 match up.
- ◆ To remove the sanding sheet 16, lift the edge and pull it off the sanding disc 13.

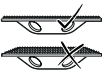
Fitting/changing accessory tools (Fig. A)

⚠ WARNING!

- Press the spindle locking button ⑦  only when the grinding spindle ⑫ is at a standstill. Otherwise the appliance may be damaged.

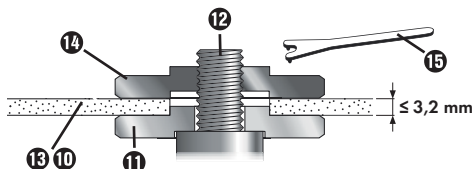
NOTE

- The carbide grinding head ⑩ is suitable for removing formwork transitions on exposed concrete, residual concrete on formwork boards or adhesive residues on tiles.

-  Only use carbide sanding heads ⑩ with an even sanding surface.
- ◆ Clean the sanding spindle ⑫ and all parts to be mounted.
- ◆ Press the spindle locking button ⑦  to clamp and release the accessory tool.
- ◆ To fit the accessory tool, place the mounting flange ⑪ onto the sanding spindle ⑫.
- ◆ Place the desired accessory tool onto the sanding spindle ⑫.
- ◆ Screw the clamping nut ⑭ and tighten it with the two-hole assembly spanner ⑮.

NOTE

- Make sure that the collar of the clamping nut ⑭ is facing outwards.



Installing the dust extraction system

Dust from materials such as lead-based paints, some types of wood, minerals and metal can be harmful to health. Touching or inhaling the dusts may cause allergic reactions and/or respiratory illnesses of the user or people in the vicinity.

Certain dusts such as oak or beech dust are considered carcinogenic, especially in combination with wood treatment additives (chromate, wood preservatives). Materials containing asbestos may only be worked on by specialists.

- Always use dust extraction.
- Operate the power tool either with the dust bag ⑮ or connect a dust and chip extraction device.
- Ensure that your workplace is adequately ventilated.
- We recommend you wear a respirator with a class P2 filter.
- Avoid kinking the suction hose ⑲.

Observe the applicable regulations in your country regarding the materials to be worked.

- ◆ Plug the inlet side of the suction hose ⑲ onto the extraction nozzle ⑧.
- ◆ Proceed in the reverse order to dismantle the suction hose ⑲.

Mounting the adapter for external extraction

- ◆ Push the dust extraction adapter **17** onto the extraction nozzle **8**.
- ◆ Connect a dust extraction system.

NOTE

- ▶ When working with wood or materials that produce dust that is hazardous to health, the device must be connected to a suitable, tested extraction device (e.g. in accordance with dust class M as per EN 60335-2-69).

Adjusting the additional handle

The angle of the additional handle **9** can be adjusted to achieve a more favourable working position for the guide hand in certain applications (e.g. when grinding close to an edge).

- ◆ Loosen the two wing screws **3** and tilt the additional handle **9** to the desired working position.
- ◆ Retighten the wing screws **3**.

Working procedures

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Always remove the plug from the power socket before working on the appliance.
- ▶ Wait until the appliance has come to a standstill before putting it down.

The removal rate and the surface quality are determined by the selection of the sanding tool, the preselected speed level and the contact pressure.

Only sanding tools that are in perfect condition provide a good sanding performance and protect the appliance.

Sanding

- Hold the appliance firmly with both hands when working and ensure that you have secure footing. The appliance is guided more safely with two hands.
- ◆ Connect your extraction system (internal or external extraction).

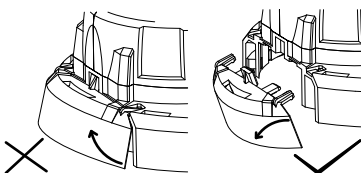
- ◆ For external suction:
If possible, work with the remote switch-off or the automatic start/stop function of the vacuum cleaner. The vacuum cleaner switches on automatically and switches off again after a time delay in order to remove the remaining dust from the suction hose.
- ◆ Switch on the appliance, place it with the entire sanding surface on the surface you are working on and move it over the workpiece with moderate pressure.
- ◆ To prolong the service life of the accessory tool, ensure that you apply even pressure.
- ◆ Use of excessive pressure does not lead to a greater removal rate, but rather to increased wear of the accessory tool.
- ◆ Lift the appliance off the working surface.
- ◆ For internal extraction:
Let the power tool run for a few more seconds to remove the remaining dust from the suction hose **19**.

Sanding close to the edge

If you are sanding close to the edge, you can remove a hood segment **6** of the protective and suction hood **4**. This means that the accessory tool you are using is closer to floor, wall and ceiling edges as well as existing installations such as pipes, and the adjacent surfaces can be precisely machined.

Expect dust to develop during this work, as the protective and suction hood **4** is no longer closed off.

- ◆ Pull the hood segment **6** forwards out of the protective and suction hood **4**.



- ◆ Work the surfaces close to the edge.
- ◆ Push the hood segment **6** back into the suction hood **4** until it locks into place.

Operation

-  Tool direction of rotation!

Switching on

- ◆ To switch on the appliance, slide the On/Off switch **1** forwards.
To lock the On/Off switch **1**, press the On/Off switch **1** down at the front until it clicks into place.

Switching off

- ◆ To switch off the power tool, let go of the On/Off switch **1**. If it is locked, press the rear end of the On/Off switch **1** and then release it.

NOTE

- The device has a restart protection in case of power interruption. The device must be switched off and on again when the power supply is restored.

Setting the rotational speed

Before starting work, set the speed to suit the application. Use a low speed for coarse sanding; increase the speed for fine sanding.

- Adjust the speed by pressing the buttons **2**.
- ◆ Press the + button **2** to increase the speed.
- ◆ Press the - button **2** to decrease the speed.

NOTE

- The accessory tool rotates after switching off. Wait until the accessory tool has come to a standstill before putting down the appliance.

Maintenance and cleaning



WARNING! RISK OF INJURY!

Switch the appliance off and remove the power plug before starting any work on the appliance.

The appliance is maintenance-free.

- Do not use any sharp objects for cleaning the appliance. Do not allow any liquids to get into the appliance. The appliance could be damaged.
- Clean the appliance regularly, preferably immediately after completion of the work.
- Clean the housing with a dry cloth – do not use petrol, solvents or cleaners that can attack the plastic.
- Never obstruct the ventilation openings.
- Remove any adhering swarf with a brush.

NOTE

- Unlisted replacement parts (such as carbon brushes, switch) can be ordered via our service hotline.

Emptying the dust bag

To ensure optimum dust extraction, empty the dust bag **18** regularly.

- ◆ Open the zip on the dust bag **18**.
- ◆ Shake out the dust bag **18** over a suitable waste container.

Storage and handling of the recommended accessory tools

- Sanding tools are to be treated with care and transported carefully.
- Sanding tools should be stored in such a way that they are not exposed to mechanical damage or environmental influences (e.g. damp).

Disposal



Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!

The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

The disposal is free of charge for the user.

Protect the environment and dispose of this appliance properly.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable.



Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations. Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.



Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: Plastics, 20–22: Paper and cardboard, 80–98: Composites.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If included with the product on delivery, the battery packs of the X12V and X20V Team series also come with a 3-year warranty from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not cover product parts that are subject to normal wear and tear and can therefore be considered wearing parts, such as saw blades, replacement blades, abrasive papers, etc. or for damage to fragile parts, such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

The warranty does not apply to

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 437489_2304 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.

- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 437489_2304.

Service

(GB) Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

(MT) Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 437489_2304

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documents officer: Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Germany, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

Machinery Directive

(2006/42/EC)

Electromagnetic Compatibility

(2014/30/EU)

RoHS Directive

(2011/65/EU)*

* The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The object of the declaration described above complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

Applied harmonised standards

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-3:2011/A13:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Type designation of machine: Wall & floor sander PWBS 180 B3

Year of manufacture: 07–2023

Serial number: IAN 437489_2304

Bochum, 25/04/2023



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

The right to effect technical changes in the context of further development is reserved.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	64
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	64
Ausstattung	64
Lieferumfang	64
Technische Daten	65
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	65
1. Arbeitsplatz-Sicherheit	65
2. Elektrische Sicherheit	66
3. Sicherheit von Personen	66
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	67
5. Service	67
Sicherheitshinweise für alle Anwendungen	67
Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise	69
Besondere Sicherheitshinweise zum Schleifen	69
Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Sandpapiers Schleifen	70
Zusätzliche Sicherheitshinweise	70
Vor der Inbetriebnahme	71
Schleifblätter wechseln	71
Einsatzwerkzeuge montieren/wechseln (Abb. A)	72
Staubabsaugung montieren	72
Adapter zur Fremdabsaugung montieren	73
Zusatzgriff einstellen	73
Arbeitshinweise	73
Schleifen	73
Randnahes Schleifen	74
Bedienung	74
Einschalten	74
Ausschalten	74
Drehzahl einstellen	74
Wartung und Reinigung	74
Staubbeutel entleeren	75
Aufbewahrung und Handhabung der empfohlenen Einsatzwerkzeuge	75
Entsorgung	75
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	76
Service	77
Importeur	77
Original-Konformitätserklärung	78

WAND- UND BODEN- BEARBEITUNGSSYSTEM PWBS 180 B3

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der bestimmungsgemäße Gebrauch dieses Elektrowerkzeuges umfasst folgende Tätigkeiten:

- trockenen Abschleifen von Anstrichen.
- Entfernen von Farb-, Tapeten- und Kleberesten.
- Entfernen von Fliesenkleber und trockenen Teppichkleberresten von harten Untergründen (harter Putz, Beton).
- trockenen Schleifen und Glätten von Beton, Putz und Estrich.
- Perforieren von Tapeten auf harten Untergründen.
- Schleifen von gespachtelten Trockenbauwänden.
- Glätten von Schalungsübergängen und Aufräumen von Betonflächen.
- trockenen Schleifen von Wänden und Decken im Innen- und Außenbereich.
- trockenen Flächenschliff von Metall, Stein und Holz.

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Ausstattung

- ➊ EIN-/AUS-Schalter
- ➋ Tasten zur Drehzahleinstellung (+/-)
- ➌ Flügelschrauben für Zusatzgriffverstellung
- ➍ Schutz- und Absaughaube
- ➎ Bürstenkranz
- ➏ Haubensegment
- ➐ Spindel-Arretiertaste 
- ➑ Absaugstutzen
- ➒ Zusatzgriff
- ➓ Hartmetalltopfscheibe
- ➔ Aufnahmeflansch
- ➕ Schleifspindel
- ➖ Schleifteller
- ➗ Spannmutter
- ➘ Zweiloch-Montage-Schlüssel
- ➙ Schleifpapier
- ➚ Adapter (Staubabsaugung)
- ➛ Staubbeutel
- ➜ Absaugschlauch

Lieferumfang

- 1 Wand- und Bodenbearbeitungssystem
- 1m Saugschlauch (ausziehbar auf 3,5m)
- 1 Staubbeutel (25 L)
- 1 Adapter (Staubabsaugung)
- 6x Schleifpapier (je 2x 40 - 80 - 120)
- 1 Hartmetalltopfscheibe (YG8)
- 1 Zweiloch-Montage-Schlüssel
- 1 Betriebsanleitung

Technische Daten

Bemessungsspannung	230 V ~, 50 Hz (Wechselstrom)
Bemessungsaufnahme	1050 W
Bemessungsdrehzahl	n 410–1900 min ⁻¹
Bemessungskapazität	Ø 180 mm
Gewindemaß	M14
Schutzklasse	II/□ (Doppelisolierung)

Geräusch- und Vibrationsinformationen

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Geräuschemissionswert

Schalldruckpegel	$L_{PA} = 86,3$ dB (A)
Unsicherheit	K = 3 dB
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 97,3$ dB (A)
Unsicherheit	K = 3 dB



Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwert

Oberflächenschleifen	$a_{h, DS} = 6,3$ m/s ²
Unsicherheit	K = 1,5 m/s ²

HINWEIS

- Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

! WARNUNG!

- Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



! WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.
Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Anschlussleitung immer vom Hersteller des Elektrowerkzeugs oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für alle Anwendungen

Gemeinsame Sicherheitshinweise zum Schleifen und Sandpapierschleifen

- a) Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Schleifer und Sandpapierschleifer. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten. Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und / oder schweren Verletzungen kommen.
- b) Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Arbeiten mit Drahtbürsten, Polieren und Trennschleifen. Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.
- c) Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde. Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- d) Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl. Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.

- e) Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen. Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- f) Einsatzwerkzeuge mit Gewindeeinsatz müssen genau auf das Gewinde der Schleifspindel passen. Bei Einsatzwerkzeugen, die mittels Flansch montiert werden, muss der Lochdurchmesser des Einsatzwerkzeugs zum Aufnahmedurchmesser des Flansches passen. Einsatzwerkzeuge, die nicht genau am Elektrowerkzeug befestigt werden, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- g) Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeuges auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen. Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in der Testzeit.
- h) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialartikel von Ihnen fernhalten. Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- i) Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen. Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochene Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- j) Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das Netzkabel treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- k) Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern. Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.
- l) Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist. Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- m) Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen. Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- n) Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs. Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- o) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien. Funken können diese Materialien entzünden.
- p) Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern. Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeuges, wie Schleifscheibe, Schleifteller, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.

Wenn z.B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können.** Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben. Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.
- b) **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- c) **Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.

- d) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verklemmen. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
- e) **Verwenden Sie kein Ketten- oder gezähntes Sägeblatt.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.

Besondere Sicherheitshinweise zum Schleifen

- a) **Verwenden Sie ausschließlich die für Ihr Elektrowerkzeug zugelassenen Schleifkörper und die für diese Schleifkörper vorgesehene Schutzhaube.** Schleifkörper, die nicht für das Elektrowerkzeug vorgesehen sind, können nicht ausreichend abgeschirmt werden und sind unsicher.
- b) **Gekröpfte Schleifscheiben müssen so montiert werden, dass ihre Schleiffläche nicht über der Ebene des Schutzhaubenrandes hervorsteht.** Eine unsachgemäß montierte Schleifscheibe, die über die Ebene des Schutzhaubenrandes hinausragt, kann nicht ausreichend abgeschirmt werden.
- c) **Die Schutzhaube muss sicher am Elektrowerkzeug angebracht und für ein Höchstmaß an Sicherheit so eingestellt sein, dass der kleinstmögliche Teil des Schleifkörpers offen zum Bediener zeigt.** Die Schutzhaube hilft, die Bedienperson vor Bruchstücken, zufälligem Kontakt mit dem Schleifkörper sowie Funken, die Kleidung entzünden könnten, zu schützen.
- d) **Schleifkörper dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden.** Zum Beispiel: Schleifen Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe. Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.

- e) Verwenden Sie immer unbeschädigte Spannflansche in der richtigen Größe und Form für die von Ihnen gewählte Schleifscheibe. Geeignete Flansche stützen die Schleifscheibe und verringern so die Gefahr eines Schleifscheibenbruchs. Flansche für Trennscheiben können sich von den Flanschen für andere Schleifscheiben unterscheiden.
- f) Verwenden Sie keine abgenutzten Schleifscheiben von größeren Elektrowerkzeugen. Schleifscheiben für größere Elektrowerkzeuge sind nicht für die höheren Drehzahlen von kleineren Elektrowerkzeugen ausgelegt und können brechen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Sandpapierschleifen

- a) Benutzen Sie keine überdimensionierten Schleifblätter, sondern befolgen Sie die Herstellerangaben zur Schleifblattgröße. Schleifblätter, die über den Schleifteller hinausragen, können Verletzungen verursachen sowie Blockieren, Zerreißen der Schleifblätter oder zum Rückschlag führen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise



⚠ WARNUNG! Tragen Sie immer eine Schutzbrille.



⚠ WARNUNG! Tragen Sie immer eine Staubschutzmaske.

- Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu. Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung oder kann einen elektrischen Schlag verursachen.

- Entriegeln Sie den Ein-/Ausschalter und bringen Sie ihn in Aus-Position, wenn die Stromversorgung unterbrochen wird, z. B. durch Stromausfall oder Ziehen des Netzsteckers. Dadurch wird ein unkontrollierter Wiederanlauf verhindert.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nur für Trockenschliff. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück und schalten Sie es erst aus, nachdem Sie es vom Werkstück abgehoben haben. Das Elektrowerkzeug kann sich plötzlich bewegen.
- Achten Sie darauf, dass keine Personen durch Funkenflug gefährdet werden. Entfernen Sie brennbare Materialien aus der Nähe. Beim Schleifen von Metallen entsteht Funkenflug.
- Verwenden Sie keine verschlissenen, eingearbeiteten oder stark zugesetzten Schleifwerkzeuge. Beschädigte Schleifwerkzeuge können zerreißen, weggeschleudert werden und jemanden verletzen.
- Verwenden Sie keine Trenn- oder Schrupscheiben oder Topfbürsten. Das Elektrowerkzeug ist nicht für den Einsatz dieser Einsatzwerkzeuge geeignet. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Verwenden Sie beim Betrieb des Elektrowerkzeugs immer den mitgelieferten Absaugschlauch oder eine geeignete Staubabsaugung. Die Anwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- Achtung Brandgefahr! Vermeiden Sie eine Überhitzung des Schleifgutes und des Schleifers. Entleeren Sie vor Arbeitspausen stets den Staubbehälter. Schleifstaub im Staub sack, Microfilter, Papiersack (oder im Filtersack bzw. Filter des Staubsaugers) kann sich unter ungünstigen Bedingungen, wie Funkenflug beim Schleifen von Metallen, selbst entzünden. Besondere Gefahr besteht, wenn der Schleifstaub mit Lack-, Polyurethanresten oder anderen chemischen Stoffen vermischt ist und das Schleifgut nach langem Arbeiten heiß ist.

- Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand. Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.
- Tragen Sie Gehörschutz, Schutzbrille, Staubmaske und ggf. Handschuhe. Verwenden Sie als Staubmaske mindestens eine Partikel filternde Halbmaske der Klasse FFP 2.
- Verwenden Sie zum Bearbeiten von Stein eine Staubabsaugung. Der Staubsauger muss zum Absaugen von Steinstaub zugelassen sein. Das Verwenden dieser Einrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.
- Fassen Sie Einsatzwerkzeuge nicht an, bevor sie abgekühlt sind. Die Einsatzwerkzeuge werden beim Arbeiten sehr heiß.
- Tragen Sie beim Wechsel der Einsatzwerkzeuge Schutzhandschuhe. Einsatzwerkzeuge werden bei längerem Gebrauch warm.
- Bearbeiten Sie keine Materialien bei denen gesundheitsgefährdende Stoffe, z. B. Buchenholz- oder Eichenholzstaub, Gesteinsstaub oder Asbest freigesetzt wird. Diese Stoffe gelten als krebserregend.
- Informieren Sie sich über die gültigen Regelungen/Gesetze bezüglich des Umgangs mit gesundheitsgefährdenden Stäuben in Ihrem Land.
- Berühren Sie niemals das laufende Schleifwerkzeug. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Verwenden Sie bei Bedarf zum Arbeiten ein Gerüst. Beim Arbeiten auf einer Leiter können Sie keinen festen Stand einnehmen.

Vor der Inbetriebnahme

WARNING! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker aus der Steckdose!

VORSICHT!

- Tragen Sie beim Werkzeugwechsel Schutzhandschuhe. Bei Berührung der Einsatzwerkzeuge besteht Verletzungsgefahr.
- Entsprechend dem zu bearbeitenden Material und dem gewünschten Abtrag der Oberfläche sind unterschiedliche Einsatzwerkzeuge verfügbar.

HINWEIS

- Legen Sie das Gerät nicht ohne montiertes Einsatzwerkzeug (Schleifteller, Hartmetalltopfscheibe, etc.) ab. Der Bürstenkranz  kann sich dabei verbiegen und beschädigt werden.

Schleifblätter wechseln

Die Oberfläche des Schleiftellers  besteht aus einem Klettgewebe, damit Sie Schleifblätter  mit Kletttaftung schnell und einfach befestigen können.

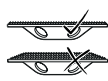
- ◆ Entfernen Sie vor dem Aufsetzen eines neuen Schleifblattes  Schmutz und Staub vom Schleifteller , z. B. mit einem Pinsel.
- ◆ Setzen Sie das Schleifblatt  an der Kante des Schleiftellers  bündig an. Legen Sie das Schleifblatt  anschließend auf den Schleifteller  auf und drücken Sie es gut fest. Achten Sie dabei auf die Übereinstimmung der Absauglöcher am Schleifblatt  und Schleifteller .
- ◆ Zum Abnehmen des Schleifblattes  heben Sie es seitlich an und ziehen es vom Schleifteller  ab.

Einsatzwerkzeuge montieren/ wechseln (Abb. A)

⚠️ WARNUNG!

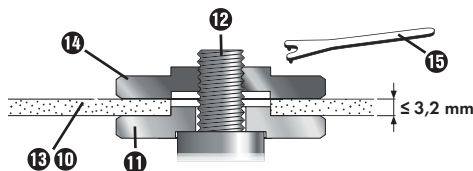
- Betätigen Sie die Spindel-Arretiertaste **7**  nur bei stillstehender Schleifspindel **12**. Das Gerät kann sonst beschädigt werden.

HINWEIS

- Die Hartmetalltopfscheibe **10** ist geeignet zum Entfernen von Schalungsübergängen an Sichtbeton, Restbeton an Schalungsbrettern oder Kleberückständen an Fliesen.
-  Verwenden Sie nur Hartmetalltopfscheiben **10** mit ebener Schleifoberfläche.
- ◆ Reinigen Sie die Schleifspindel **12** und alle zu montierenden Teile.
- ◆ Drücken Sie zum Festspannen und Lösen des Einsatzwerkzeugs die Spindel-Arretiertaste **7** , um diese zu arretieren.
- ◆ Zum Befestigen des Einsatzwerkzeugs setzen Sie den Aufnahmeflansch **11** auf die Schleifspindel **12**.
- ◆ Setzen Sie das gewünschte Einsatzwerkzeug auf die Schleifspindel **12**.
- ◆ Schrauben Sie die Spannmutter **14** auf und ziehen Sie diese mit dem Zweiloch-Montage-Schlüssel **15** fest.

HINWEIS

- Achten Sie darauf, dass der Bund der Spannmutter **14** nach außen zeigt.



Staubabsaugung montieren

Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten, Mineralien und Metall können gesundheitsschädlich sein. Berühren oder Einatmen der Stäube können allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen des Benutzers oder in der Nähe befindlicher Personen hervorrufen. Bestimmte Stäube wie Eichen- oder Buchenstaub gelten als krebserzeugend, besonders in Verbindung mit Zusatzstoffen zur Holzbehandlung (Chromat, Holzschutzmittel). Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten bearbeitet werden.

- Benutzen Sie immer eine Staubabsaugung.
- Betreiben Sie das Elektrowerkzeug entweder mit dem Staubbeutel **18** oder schließen Sie eine Staub- und Spanabsaugung an.
- Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Es wird empfohlen, eine Atemschutzmaske mit Filterklasse P2 zu tragen.
- Vermeiden Sie das Abknicken des Absaug-schlauchs **19**.

Beachten Sie die in Ihrem Land gültigen Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien.

- ◆ Stecken Sie die Eingangsseite des Absaug-schlauchs **19** auf den Absaugstutzen **8**.
- ◆ Zur Demontage des Absaugschlauchs **19**, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

Adapter zur Fremdabsaugung montieren

- ◆ Stecken Sie bei Bedarf den Adapter zur Staubabsaugung 17 auf den Absaugstutzen 8.
- ◆ Schließen Sie eine Staubabsaugung an.

HINWEIS

- ▶ Beim Bearbeiten von Holz oder Materialien, bei denen gesundheitsgefährdender Staub entsteht, ist das Gerät an eine passende, geprüfte Absaugvorrichtung (z. B. nach Staubklasse M nach EN 60335-2-69) anzuschließen.

Zusatzgriff einstellen

Die Neigung des Zusatzgriffs 9 lässt sich einstellen. Die dient dazu, um bei bestimmten Anwendungen eine günstigere Arbeitshaltung der Führungshand zu erreichen (z. B. beim randnahen Schleifen).

- ◆ Lösen Sie die beiden Flügelschrauben 3 und neigen Sie den Zusatzgriff 9 in die gewünschte Arbeitsposition.
- ◆ Ziehen Sie die Flügelschrauben 3 wieder fest.

Arbeitshinweise

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker aus der Steckdose!
- ▶ Warten Sie, bis das Gerät zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.

Die Abtragsleistung und die Oberflächengüte werden im Wesentlichen durch die Wahl des Schleifwerkzeugs, die vorgewählte Drehzahlstufe und den Anpressdruck bestimmt.

Nur einwandfreie Schleifwerkzeuge bringen eine gute Schleifleistung und schonen das Gerät.

Schleifen

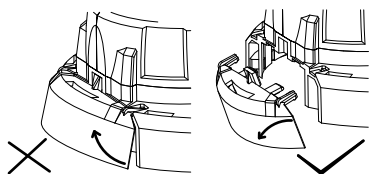
- Halten Sie das Gerät beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand. Das Gerät wird mit zwei Händen sicherer geführt.
- ◆ Schließen Sie Ihr Absaugsystem (Eigen- oder Fremdabsaugung) an.
- ◆ **Bei Fremdabsaugung**
Arbeiten Sie nach Möglichkeit mit der Fernabschaltung oder Start-/Stop-Automatik des Saugers. Der Sauger schaltet sich automatisch ein und zeitverzögert wieder aus, um restliche Stäube aus dem Saugschlauch zu entfernen.
- ◆ Schalten Sie das Gerät ein. Setzen Sie es mit der ganzen Schleiffläche auf den zu bearbeitenden Untergrund. Bewegen Sie es mitmäßigem Druck über das Werkstück.
- ◆ Achten Sie auf gleichmäßigen Anpressdruck, um die Lebensdauer der Einsatzwerkzeuge zu erhöhen.
- ◆ Eine übermäßige Erhöhung des Anpressdruckes führt nicht zu einer höheren Abtragsleistung, sondern zu stärkerem Verschleiß des Gerätes und des Einsatzwerkzeugs.
- ◆ Heben Sie das Gerät von der Oberfläche ab.
- ◆ **Bei Eigenabsaugung**
Lassen Sie das Elektrowerkzeug noch einige Sekunden laufen, um restliche Stäube aus dem Absaugschlauch 19 zu entfernen.

Randnahes Schleifen

Zum randnahen Schleifen lässt sich ein Haubensegment **6** der Schutz- und Absaughaube **4** entfernen. Dadurch reicht das eingesetzte Einsatzwerkzeug näher an Boden-, Wand und Deckenkanten sowie vorhandene Installationen wie Rohre heran. Die angrenzenden Flächen können dadurch präzise bearbeitet werden.

Rechnen Sie bei diesen Arbeiten mit Staubbentwicklung, da die Schutz- und Absaughaube **4** nicht mehr geschlossen ist.

- ◆ Ziehen Sie das Haubensegment **6** nach vorne aus der Schutz- und Absaughaube **4** heraus.



- ◆ Bearbeiten Sie die randnahen Flächen.
- ◆ Stecken Sie das Haubensegment **6** wieder auf die Absaughaube **4** bis es einrastet.

Bedienung

- Drehrichtung des Werkzeuges!

Einschalten

- ◆ Zum **Einschalten** des Gerätes schieben Sie den Ein-/Ausschalter **1** nach vorn. Zum Feststellen des Ein-/Ausschalters **1** drücken Sie den Ein-/Ausschalter **1** vorn herunter bis er einrastet.

Ausschalten

- ◆ Um das Elektrowerkzeug auszuschalten, lassen Sie den Ein-/Ausschalter **1** los. Sollte dieser arretiert sein, drücken Sie den Ein-/Ausschalter **1** im hinteren Bereich kurz und lassen ihn dann los.

HINWEIS

- Das Gerät verfügt über einen Wiederanlaufschutz bei Stromunterbrechung. Bei Wiederherstellung der Stromversorgung muss das Gerät erneut aus- und wieder eingeschaltet werden.

Drehzahl einstellen

Stellen Sie vor Beginn der Arbeit die Drehzahl passend zur Anwendung ein. Verwenden Sie eine niedrige Drehzahl für grobe Schleifarbeiten, erhöhen Sie die Drehzahl für Feinarbeiten.

- Verstellen Sie die Drehzahl durch Drücken der Tasten **2**.
- ◆ Drücken Sie die Taste **2** + um die Drehzahl zu erhöhen.
- ◆ Drücken Sie die Taste **2** - um die Drehzahl zu verringern.

HINWEIS

- Das Einsatzwerkzeug dreht nach dem Ausschalten nach. Warten Sie ab, bis das Einsatzwerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Gerät ablegen.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

Das Gerät ist wartungsfrei.

- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände zur Reinigung des Gerätes. Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen. Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, am besten immer direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch – verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.

- Entfernen Sie anhaftenden Schleifstaub mit einem Pinsel.

HINWEIS

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Kohlebürsten, Schalter oder Schleifpapiere) können Sie über unsere Service-Hotline bestellen.

Staubbeutel entleeren

Um eine optimale Staubabsaugung zu gewährleisten, leeren Sie den Staubbeutel **18** rechtzeitig aus.

- ◆ Öffnen Sie den Reißverschluss des Staubbeutels **18**.
- ◆ Schütteln Sie den Staubbeutel **18** über einem geeigneten Abfallbehälter aus.

Aufbewahrung und Handhabung der empfohlenen Einsatzwerkzeuge

- Schleifwerkzeuge sind mit Vorsicht zu behandeln und zu transportieren.
- Schleifwerkzeuge sind so zu lagern, dass sie keinen mechanischen Beschädigungen oder Umwelteinflüssen (z. B. Feuchtigkeit) ausgesetzt sind.

Entsorgung



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig

Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgeschiedenen Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Sofern im Lieferumfang enthalten, erhalten Sie auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie ebenfalls 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Der Garantieumfang erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, wie z. B. Sägeblätter, Ersatzklingen, Schleifpapiere, etc. oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, wie z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenerkennung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantieleistung gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 437489_2304 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 437489_2304 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 437489_2304

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie

(2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit

(2014/30/EU)

RoHS-Richtlinie

(2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-3:2011/A13:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Typbezeichnung der Maschine: Wand- und Bodenbearbeitungssystem PWBS 180 B3

Herstellungsjahr: 07-2023

Seriennummer: IAN 437489_2304

Bochum, 25.04.2023



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni · Estado
das informações · Last Information Update · Stand der Informationen:
04 / 2023 · Ident.-No.: PWBS180B3-042023-1

IAN 437489_2304